

4218

C.I.E. STUDIES
IN
EDUCATION AND PSYCHOLOGY

JK

An Experiment
In Preparing
A BASIC VOCABULARY FOR ADULTS

Publication Number 11

BY
A. N. BASU
LAXMI NARAIN SHARMA



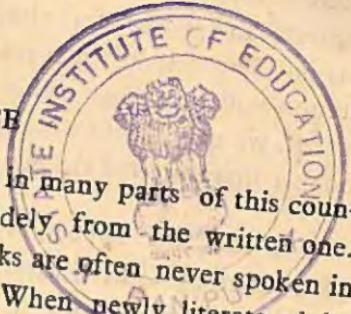
CENTRAL INSTITUTE OF EDUCATION
DELHI

1956

*Rs. 50/-
Rupee One Anna Five
2-5*

~~28 12. 2007~~
~~12930~~

~~H.H.H.~~
PREFACE



It is a common knowledge that in many parts of this country, the spoken language differs widely from the written one. Also many of the words used in books are often never spoken in the form in which they are written. When newly literate adults come across such words in print, these hardly have any meaning for them. It is because of this that many books avowedly written and meant for neo-literate adults and containing matter which is useful to them and which should therefore be of interest to them, fail to evoke their interest and enthusiasm for reading. So instead of encouraging the neo-literate adults, to carry on further reading such books often have a tendency to create in them a distaste for reading.

The earlier steps in learning reading should, therefore, present as few difficulties as possible; and one way of doing it is to prepare reading materials which will make use of words already known to the learners, in conveying new ideas and thought. A few new words can be interspersed here and there in the text, to understand which the learner will not mind exerting himself to some extent as he will have already been interested in the content of the reading material. This approach will result in creating in the adult learners that quest for knowledge which is so essential for popularising education among the masses.

The word-list that follows, has been compiled after a year's research in the spoken language of the people living in the rural areas of Delhi State. It will be found helpful in preparing a graded series of readers for the neo-literates in this part of the country. Such lists of graded vocabulary are available in many European languages and they have greatly influenced the production of literature for the masses. But unfortunately so far such lists are not available for the different Indian languages. The only important exception is the list of Hindi words prepared by Dr. Koenig some years ago.

The research has been carried out in the form of a pilot project and has been confined to a limited region as already

stated. There is, however, a vast unexplored field for further research and scope for checking and re-checking of the word-lists on the results of such research. It is hoped that this modest attempt will encourage other workers to take up similar studies so that, we may, before long, have a surer basis for building up suitable literature for the adult masses in this country.

I take this opportunity of placing on record the valuable work done by Shri Laxmi Narain Sharma who was in charge of the project and his assistants Shri S. D. Yadav and Shri S. P. Gupta.

15th March, 1956.

Central Institute of Education,

Delhi-8

A. N. BASU

KLG CONTENTS

	Page
Preface	
Report	I
Appendices	12
I. Specimens of Materials	
(i) Folk Tales	12
(ii) Folk Songs	25
(iii) Conversational Pieces	30
(iv) Phrases	36
(v) Idioms	38
(vi) Riddles (Pahelian)	41
II. List of most frequently used 1500 words.	42

REPORT

I. Brief History

If in this country adult education had come to stay by 1947, the period since that year is important because of its large-scale growth and all-round development. All over the country, in the States as well as at the Centre, adult education has, in this period, come to be looked upon as a public responsibility of paramount importance.

Side by side with the growth of adult education the paucity of social education literature has come to be felt very acutely. Prior to this, with the exception of a few places, the teaching material as well as the methods used with adults were not very much different from those used with children. But during this period important changes were seen in the field of adult education. A better understanding of the adult mind made it possible to gauge his requirements for learning as well as to evolve suitable methods for them. Efforts were also made by the Government of India to encourage and improve the literature for the neo-literates in quality as well as quantity. Suggestions for the production of literature for the neo-literates bore fruit and the interest of writers came to be aroused for producing the type of literature that was suitable for them.

But the position with regard to the production of the right type of literature for the neo-literates was still far from satisfactory, and it remained so till the Government of India itself undertook to share the responsibility of producing some literature on its own. This was done in the year 1950. Since then the Government of India has prepared a considerable amount of literature in Hindi for the use of the neo-literates.

The growth of literature for the neo-literates, however, revealed some important shortcomings. One of these was the absence of a properly drawn up word-list, of the most frequently spoken words. Some important pioneering work had been done in ascertaining the basic vocabulary of Hindi speaking children in India by Reverend J. C. Koenig of Jabbalpur, M. P. The Central Institute of Education had also prepared a word-list of about 400

words. But both these studies were based on textbooks and primers written in Hindi and their utility did not go beyond indicating the principle and the procedures to be followed in constructing a word-list of this nature.

The want of such a word-list caused obvious difficulties for the reason that without it the grading of books for different standards would be impossible. It was also found that some of the books intended for adults carried a heavy vocabulary load. Most of them were never used by adults and sometimes were not previously known even to the teacher himself. Such a situation needed to be changed to give realism to the work of adult education. Unfortunately in India in every language region it is found that there is a great difference in the written and the spoken vocabularies. The printed books are full of classical words while the spoken language appears almost to be an entirely different language ; so that when a learner is confronted with a book he has to work as much as to learn a new language. Now, unless a learner is as much at home in the written language as he is in the spoken one, the reading process would not be effective at all. Research was, therefore needed to construct a word-list in one of the regional languages and to prepare a graded series of lessons or reading materials on the basis of the same.

The Government of India, therefore, decided to conduct a research in the oral vocabulary of the adults who live in the immediate vicinity of Delhi and use what is commonly known as the Haryana dialect. This was done when a unit was duly set up in the month of February, 1954 to undertake the research. Prof. A. N. Basu, Principal of the Central Institute of Education, was entrusted with the work of directing this piece of research.

2. The Scope.

It will be seen that although the number of villages about Delhi is not so large, the composition of the population in these villages is heterogeneous. There are a number of communities living in these villages, each with its own dialect. So that even in this small area we come across several dialects spoken by the

Jats, Ahirs, Goojaras, Rajpoots and Tagas. All these are important dialects and are widely spoken in other states by the people belonging to these communities and as such each of these dialects would need an independent investigation.

The present investigation was, therefore, confined to the dialects spoken by the Jats and the Ahirs. These two taken together comprise the largest single unit among the communities living in this state.

The work of constructing a word-list was delimited in another important respect. It was that printed books could not be used, hence to construct it on the basis of the available printed books would be to beg the question. No literature worth the name exists in the dialects spoken by the people around Delhi and almost all the books written are found to be in literary Hindi. As such, the basis of word-count could properly be the spoken language alone.

Again, it was intended that this research should confine itself to the spoken vocabulary of the illiterate or the semi-literate adults. Persons whose education would class them separately from others or who on account of their specialized work had, special vocabulary were, therefore to be omitted. Only such speech was to be recorded as was used by illiterate or semi-literate persons and which was concerned with the day to day life of the village community. The typical situations of the home and family life giving rise to emotional phrases or idioms were also to form a part of the collection.

From the beginning of the investigation it was decided to confine it to the finding of the 1500 most common words, so that a primer and a few readers could be prepared with the help of it. This literature could be placed before the newly literate adults in this area.

To provide 1500 most common words it was necessary to collect at least 5,00,000 running words from the oral vocabulary of the people in this part of the country. The recorders were to visit the people at home, in the fields, at the chaupals and at the well

and in all likely situations. It was also necessary that the different age groups, sexes and castes were covered.

Words to be collected would belong to different types such as ordinary spoken languages of daily commerce, folk tales, and folk songs. The proportion of words of different types enumerated above would vary according to their use by the people in their everyday life. The largest share would, naturally, go to conversations about the affairs of life which occupy 75% of the total speech. Of the rest of the speech a very large amount is confined to conventional words or speech for recreation. In the latter type are included folk songs, folk stories and the like.

On the basis of the above a word-list of the 1500 most common words from the oral vocabulary of the adults living in the villages of Delhi and speaking the dialect of the Jats and the Ahirs was to be constructed and it was hoped that the experiment would enable one to see whether this study of the most common words facilitates the learning process, and, if so, to what extent?

Two field workers were appointed to collect the words. At the very outset of their work they were up against certain special difficulties of the situation.

3. The Procedure and Methods

There were hardly any transport facilities for going to the small villages which were to be visited. Moreover, if the entire daily life of the villagers was to be studied it was necessary for the workers to live in the villages and to take full share in the life of the village community, but it was difficult to do so for want of facilities like dharamsalas, hotels etc. Inspite of these difficulties thanks to the proverbial hospitality of the village folk of India which has not completely disappeared yet, the field workers did manage to establish contacts with the villagers. At some places, however, the people had difficulty in fully participating with our team. They would be very uneasy as long as the worker sat with them. Few village people agreed to sit for hours together to give dictation in folk stories or folk

songs. Quick results are possible when an experiment is carried on under controlled conditions but when one has to work in circumstances beyond his control the progress of the work is likely to be slow.

Even when obliging persons were available it was difficult to ensure naturalness and ease which are difficult to maintain on such occasions when one has to speak for a purpose.

A field worker, therefore, experiences great difficulty in finding opportunities when he can further his work. Sometimes it is during the day and sometimes at night that such opportunities are offered, and often times in the uncertain light of a candle one pushes onward the arduous task of word hunting.

The use of a tape-recorder was once thought of and it would have facilitated our work to a considerable extent but the idea had to be abandoned as (i) few villages in the rural areas enjoy the facility of electric supply and (ii) it was difficult to bring people to the laboratory. In the absence of a mechanical device, therefore, the whole recording was done by our field staff who were recruited from the areas of this particular language region.

4. Collections

Our unit consisted of two field workers. Each field worker was entrusted with an area supposed to have differences in dialect. This was done to secure the maximum kinds of words found in the dialect spoken by the Jats and Ahirs.

The field worker for this purpose was to visit a village, to establish contacts and to find a person who was known to be a good story-teller. Having done this he would note down the story as dictated by him. The work was tedious and cumbersome as the progress was slow and at many times interrupted on slight pretexts.

If the work of collection of folk stories was difficult the collection of folk songs was even much more so, since the bulk of the folk songs consist of songs sung by the women folk. We visited village after village but hardly came across anything like a

folk song from the menfolk. Almost invariably the menfolk sing songs composed by poets (?) of recent origin or those sung by them on the occasion of such festivals as Holi. Most of the songs of the latter type are in Brij-Bhasha and they were all duly recorded.

The collection of folk songs by women presented some difficulty. This was because in Indian villages social contacts between men and women are neither permissible nor easy. The women folk also feel shy to sing songs of love or romance to a male listener. We had, therefore, to seek the help of numerous voluntary female workers whom we could persuade to work for us and note down the folk songs.

For this reason our collection of folk songs is neither adequate nor complete. It was, however, not our purpose to work for an exhaustive catalogue of folk songs ; so that as soon as we were sure that our collection of folk songs and stories was almost enough for our requirements we stopped it.

5. The first word-list of 200 most frequent words

The analysis and the editing of the existing stock took us about 4 months. A number of folk stories and songs were repeated and were, therefore, omitted. After eliminating all such folk tales and folk songs we were left with 596 folk songs and 291 folk tales.

We analysed these and on counting found that the collections had given us 2,00,000 running words and about 4,500 different words. We also came across a number of idioms and proverbs which were latter compiled.

By August 15th, we had finished two lists. One consisted of 200 most frequent words and the other about 1030 useful idioms from the speech of the people speaking the Jat dialect, which is an extension of the Haryana.

6. Conversational pieces

The next phase of our project was to collect words from the conversation by and between the people. We had visualised

about 300 situations to cover a very wide range of topics on which the people could be supposed to be conversing. We had also provided that if a new set of situation appears it should be recorded for the purpose of noting the peculiar words occurring in it.

The wide range of topics was discussed with the field workers when they went out once again collecting specimens of conversations. It was hoped that the list, by no means an exhaustive one, was at least sufficient.

Our experience has shown that the small number of workers was a great handicap in the collection work as well as the counting process. We, therefore, took the help of three more workers in the word counting.

The entire months from August to December kept us engaged in the work of collection and analysis of words. Besides the 2,00,000 running words, that had been counted earlier in the months between April to June, 3,00,000 more running words were now analysed. Shortage of hands was not a very acute problem with us now, as new appointments were made and this quickened the rate of counting.

7. Compilation of word-lists

For registering and analysing the running words we divided the letters among the scorers. The division of letters among the scorers was based on the number of different words beginning with those letters. Roughly they were equal to the each scorer. Each scorer maintained a ledger and the different words beginning with the letters assigned to him were registered in that ledger.

Everyday about 5,000 running words were taken up for analysis. From these, different words occurring in the passage with their frequencies were taken and recorded in the ledger.

8. Number of different words

As has been already mentioned the total number of words analysed at two different stages came to 500,000. The total number of different words derived from the two analyses was

6,409. These words were arrived at by grouping extensions of the root word under the root word and treating them as one word. The variation of root word was omitted unless the form of the word underwent such a change as to make it unrecognisable. For instance the word for 'go' is 'जाणा' but the past tense of this same word is 'गया'. In its new form the word 'गया' bears no similarity with 'जाणा' and hence the two were scored as separate words. The same principle was followed with other such words, which underwent a change on account of number, gender, or other grammatical changes.

It will appear that a slight difference is noticeable in the word-list compiled by us. The tendency of early American writers has been to count every variation as a separate word. This may be because in English the problem of variation is not so serious as it is with Hindi. Students of Hindi meet many more difficulties due to word variation than do pupils of English, and this fact was in our mind when we decided to count only the root-words as separate words. Hence all the variant forms of words were scored under the simplest form for fear of the list getting 'tripled' or 'quadrupled'.

We felt bound to observe this procedure and have not treated inflections of a word as separate words. Another reason for this is that while such inclusions might harass a child not much difficulty was to be experienced by a grown up adult who was to be the main beneficiary from this list. The following rules were observed.

(i) Variations caused in the form of the word by the operation of grammatical rules were not scored as separate words but were scored under the simplest form unless it involved a modification in the root of the word.

(ii) Feminine nouns were generally counted with their masculine forms unless the feminine form was markedly different e.g. 'बकरी' was counted under the word 'बकरा' but 'गाय' and 'बैल' were treated as different words.

(iii) Affixed words were treated as separate words.

9. Some observations with regard to the word-list

(i) *The richness of the vocabulary.*

A perusal of the word-list is sufficient to indicate that the vocabulary of the rural folk is sufficiently rich. This is true both quantitatively and qualitatively. There are words for every genuine expression and the words for all the situations are not a bit too little.

We have no means of knowing what the original structure of the present dialect might have been but there is evidence to prove that it was not what it is to-day. Of the total vocabulary a very large number of words seem to be derived from Urdu. This is explained by the consanguinity of the area to Delhi, which has been the seat of the Muslim emperors for centuries. From a study of Urdu words it could be gathered that these words have replaced the original words.

How the Urdu words came to suppress their equivalents in the original dialect is a big question and could not be answered in a sentence or two. But it may be suggested that these were words used by the rulers for the ideas for which they stand. They indicated the few avenues which were common between the city dwellers and the village people while for the rest of the ideas the original words continued to be used. This suggests also the limited sphere of concourse between the city dwellers and the rural folk. In the other spheres where mutual exchange of ideas was not general the original words continued to be retained and are found as they were even to-day.

The word-list contains many English words. These were accepted since they came along with new concepts for which there was no equivalent in the original dialects or in the languages understood by the people.

We have also compared our list with other lists for use in preparing books for children. It was found that the lists prepared for children did not contain many words found in our list or their equivalents in Hindi. This suggests that they are exclusively used by adults. In this the present word-list goes a step

ahead of other lists—in providing for an intending writer a list of those very words which adults use, to convey their ideas.

(ii) *It cannot take the place of a Hindi word-list*

This word-list cannot take the place of a word-list prepared on the basis of the study of Hindi books. A comparison with other word-lists will reveal this difference.

There are three reasons for it. First, as has been explained above, this word list is constructed on the basis of the spoken language which is vastly different from that which is found in printed books. The second, reason for the difference is that the previous attempts have mostly been around the vocabulary of children, while our present word-list is meant for adults who use different words.

Thirdly, this word list is based on a dialect and as such has a very large number of special words which are not commonly used in literary Hindi.

(iii) *The use of this word-list*

This word-list, therefore can be put to a limited use only and in the following ways :—

(a) The best use of this word-list could be made in constructing lessons on the basis of the vocabulary known and spoken by the people. As stated earlier there is a remarkable difference in the spoken and written languages and when a learner begins to learn the symbols used in writing, he has to encounter in addition to the difficulty of acquainting himself with the alphabets the further difficulty of interpreting the meaning of words he has rarely used. Again, in the absence of a word list, the reading material could not be graded. This means that there is no yardstick to measure the number of unfamiliar or less familiar words. The result is that many books meant for neo-literates prove a stumbling block on account of their vocabulary burden. Normally for a beginner the vocabulary load should not exceed the proportion of 1 to 15, but a perusal of the current readers would show that it far exceeds this limit, and sometimes we come across books in which every second or third word is unfamiliar.

At a stage when it is important that the full attention of a

person should be allowed to be concentrated on the recognition of the word symbols it will be an untold misery to him to have to decipher new and unfamiliar words scattered all over the passage in the most random fashion. The result is that either the learner gives up the task in disgust or he develops wrong reading habits.

An investigation, undertaken by the Fundamental Division of Education (UNESCO), confirms this view. It says that 'both children and adults are seriously handicapped when they are required to learn in a language or dialect which is not their mother-tongue and in which they cannot speak. Under these conditions learning to read can be little more than "word calling". It finds that the choice of books at an early stage has much to do in creating good or bad reading habits. The purposes of reading is to read for understanding but when one has to read a book which contains unfamiliar words the habit of reading for meaning is lost. This will be confirmed by a large number of people whose duty it is to supervise literacy classes, who could attest to the fact that of a large number of people who may be able to read a passage very well few will be able to sum up the substance of what they have read.

From the point of view of a beginner it is, therefore, important that so long as he has to grapple with the external difficulties in reading, the content of the reading matter should be familiar and it should be graded in such a way that unfamiliar words are met only when mastery in the recognition of words has been achieved.

The word list can also be used by the Government agencies which issue a large number of pamphlets, bulletins, brochures, and other informational matter for the public. The value of all this material lies chiefly in its capacity for being understood by those for whom it is intended. A word-list for ready reference will make it easy to check the language.

APPENDIX I

Specimens of Materials

(1) FOLK TALES

यारी के घर दूर हैं

तीन धोरे थे । दो जाट के अर एक गूजर का । तीनों थे अलग अलग गाम के । पर तीनों में घण्टी गहरी दोस्ती थी । वे मदरसे में साथ चलते अर गैल घर में जाते । जो उनमें तै गूजर का था उसका बाप मर गया । केर उसने पढ़णा छोड़ दिया । अर अपणे घर बैठ गया । केर उसका व्याह हो गया । धोरे धोरे होगे । थोड़े से दिन के पाछे उसकी माँ मरगी । इब गूजर के कै टोटया आवणा सरू हो गया । उसके धोरे दो बैल थे । वे भी मरगे । इब उसके धोरे पैसे भी ना थे जां ते बैल भोल ले कै अपणी खेती करजे । ऊपर तै साढ़ बरसण वाला था । साढ़ बरसते ही बो करणी थी ।

बो अपणी बीरबानी से कहण लग्या अक भागवान तू कुछ तो बता । इब ऊपर ते साढ़ बरसण वाला सै । बरसते ही चोव करणी सै । ना तो म्हारे धोरे बैल सै अर ना खेती में बोवण नै बोज । पैसे धोरे हैं नही । बता इब के करे ? इबकै फसल ना बुझ तो सांगे कहां तै ? सगले साल भूखे मरेंगे । गूजरनी सोच साच के कहण लगी के तू अपणे यार धोरे जा । जिसका तू मेरे तै रोज जिकर करै था । गूजर अपणे यार धोरे जाय ने तैयार हो गया ।

इब उसके यार तो खूब पढे । उनका भी व्याह हो गया । बाल बद्धेदार होगे । घर के खुदसुकत्यार होगे । वे भी अपणी खेती बाढ़ी करण लागे । गूजर अपणे यार के धोरे पहोंच गया । जाट नै अपणा यार आवता देख कै भाज के अपणे यार की कोली भर ली । जाट कहण लग्या, 'सुणा भाई यार बहोत घण्टे दिन में आया सै । हम साथ पढे करै थे । उसके पाछे आजै आया सै और तो सुणा घर पै बाल बच्चे राजी खुशी सै ?' गूजर कहण लग्या, 'भाई भगवान की दया सै ।' जाट ने उहाया अर रोटी बोटी खुबा के सुवा दिया । जाट ने अपणे यार की तीन दिन तक खूब खातर करी । गूजर जाट

धोरे आके अपणे घर नै भूल गया के मेरे घर का के हाल सै ? अर मैं के काम आया था ।

जिब तीन दिन बीतगे तो जाट कहण लग्या के भाईं तू न्यूं तो बता अक के काम आया था ? गूजर कहण लग्या अक भाईं मैं तो न्यूं ही चल्या आया था । जाट कहण लग्या, 'ना बता तो सही के काम आया था ?' गूजर कहण लग्या अक भाईं ऊपर तै साढ बरसण नै हो रया सै मेरे धोरे ना तो बैल अर ना पैसे । जाट कहण लग्या, 'ना भई भल्या फिकर करया तनै ? भाईं चार तो बैल वंध रे सै मेरे धोरे । दो कई साल के चले ओढ सै, अर दो नारे सैं । जो तेरे मन में आवे जुण से जेजा ।' गूजर कहण लग्या अक मैं तो ये नारे ही ले जांगा । जाट ने दोनों खोल के उसके हाथ मैं पकडा दिये अर उसतै सौ रपिये भी दे दिये । जाट कहण लग्या अक इनका बीज ले लिये अर चल तनै गोरे तांही छोड याऊं । जाट जब गोरे पै छोड के उलटा चलण लग्या तो गूजर कहण लग्या, 'देखी यार की यारी' । गूजर कहण लग्या, 'अच्छा । सौ रपिये दे के अर बैल दे के यार की यारी बता दी । भई यार की यारी के घर बहोत दूर हैं' । अर इतणी कहके चल्या गया अपणे घर नै ।

जाट सोचण लग्या भाईं यार की यारी के घर दूर कहाँ सै ? वे घर देखणा चाहिये । जाट अपणे घर नै चल्या आया । गूजर अपणे तै चल्या गया । गूजर नै अपणे घर जाके सौ रपिये मैं तै कुछ तो खेत मैं बोवण नै बीज मोल लिया और बाकी घर के खर्च मैं काम आगे । साढ बरस गया । बोव फरलो । उस साल गूजर के खूब घणी आमदन हुई । गूजर अच्छा मालदार सा होग्या । किसी के पैसे सिर ना रहे । इतणे मैं गूजर के दो छोरे थे वे जुवान होगे । वे व्याह बरातों मैं जाण लगे । उसते अगली साल गूजर की सुसराल मैं गूजर के साले का व्याह था । दोनों छोरे व्याह मैं खंदा दिये । बरात भारकसाँ मैं जा रही, थी । उस बरात मैं एक अरथ था । उसमें दो नारये बढ़िया जुड रे थे । छोटा भाईं कहण लग्या अक भाईं म्हारे भी अरथ होता तो हम भी अपणे नारया नै जोड कै यहां ल्याते अर अपणे अरथ नै सगले भारकसों ते आगे राखते । उसका भाईं कहण लग्या अक भाईं बाबू तै चलके कहेंगे तो वो ल्या देगा ।

जब वे बारात मैं तै घर आए तो आके अपणी माँ तै कहण लागे अक री माँ बाबू तै कह दिये अक म्हारी लियां एक अरथ ल्यादे । भला म्हारे भी अरथ होता तो म्हारे भी नारे जुड कै ना जाते ? वो कहण लगी 'अच्छा बेटा जिब तेरा बाबू आजागा तो मैं उसतै कह कै थारी लियां एक अरथ मंगवा

दयूँगी।' सांझ ने जिब गूजर खेत में तै आया तो गूजरनी कहण लगी अक आज तो बालक घणे बिगड रे सें। वे किते बरात में अरथ वरथ देख के आये सैं। वे न्यू कहैं सै अक बाबू जिब ताही अरथ ना ल्या देगा हम रोटी ना खाँगे। गूजर अपणे छोरयों तै कहण लग्या अक बेटा इब तो तम रोटी रोटी खाल्यो तडके उठके मै थारी लियां अरथ ल्या दयूँगा। बालकों नै रोटी खाली। रोटी खाकै बालक सोगे।

गूजरनी गूजर तै कहण लगी अक गूजर इब अरथ कहाँ तै ल्या-वेगा? जो तडके अरथ ना ल्याया तो बालक रोटी ना खाँगे। गूजर कहण लग्या अक तूँ ही बता में अरथ कित तै ल्या दयूँ? गूजरनी कहण लगी अक किसी का विकाऊ हो तो उसके तै ले आईये। पीसे बीसे को आगले साल को कह आईये। गूजर तडके रोटी बोटी खाकै घर तै चल किया अर अपणे यार धोरे चल्या ग्या। उसके यार ने देखते ही गूजर की कोली भर ली। जाट ने उसके तांही पाणी मंगा के गूजर नुहाया। फेर राबड़ी मंगा के अपणे यार तै प्यादी। उसका यार उसने सुवा के छेत में रोटी देण ग्या। रोटी दे कै दुपहरे सी गुजर तै रोटी खुवा दी अर मतलब या सै उसकी घणी खुसामद करी।

फेर जाट कहण लग्या 'सुणा भाई यार घर पै बाल बच्चे तो राजी खुसी सै?' उसका यार कहण लग्या अक भई तेरे दिये दिन है। तेरी दया तै आच्छे दिन कटरे हैं। और सुणा किस चौज की चाहत है? गूजर कहण लग्या 'जरूरत के पढ़ी यार वे तेरे छोरे अपणे मामा की बरात में गप थे सो कितै अरथ देखयाए घर आके कहण लगे अपणी माँ तै अक माँ बाबू तै कह दिये म्हारी तांही अरथ ल्या के दे'। जाट कहण लग्या 'वाह भाई वाह! जिसे तेरे छोरे उसे ही मेरे छोरे। जब छोरयों का जी अरथ ने करै सै तो भाई मेरे धोरे अरथ खड़े सैं। एक तो कई साल का चल्या ओढ़ सै अर एक पुरकै नया बणके आया सैं। तेरा जी करे उसने ले जा'। गूजर कहण लग्या अक मेरे तै तो यो नया दे दे। जाट कहण लग्या 'नया ले जा। बैल तू ल्यावेगा अक मेरे जोड़ कै ले जागा?' गूजर बोल्या अक भाई बैल तो मै अपणे ल्याऊंगा। जाट कहण लग्या 'वा तेरी मरजी।'

गूजर बैल ले के आगया। जाट ने अरथ मैं बैल जुडवा दिये अर उसने गोरे तांही छोडण आया। जब वो गोरे तै उलटा मुदण लग्या तो जाट कहण लग्या अक देखी भाई यार की यारी! गूजर बैल थाम कै कहण लग्या 'वाह भाई वाह! दो खोबड़ों का अरथ बणवा कै दे कै न्यूँ कहण लग्या देख यार की यारी। यारी के घर दूर सैं।'

इतणी कहके गूजर चलया गया। जाट सोचै हसनै इतणा समान दे दिया केर भी या न्युं कहै सै अक यार की यारी के घर दूर, वे घर कित सी सै ? जाट सोच साच कै अपणे घर नै उलटा चलया आया। गूजर अरथ ले के अपणे घर ने चलया आया। अरथ नै देख के उसके बेटे बहोत घणे राजी हुये। गाम के सगले आदमी उसतै जलते अक हसके धोरे तो नाज भी खाण नै ना था और इब अरथ भी ले आया। सगले गाम के लोग सोचण लागे अर अचम्बा सा करण लागे। इब गूजर के छोरे व्याह बरातों में अपणा अरथ मी ले जाते।

एक बार उसके गाम में तै बरात चढ़ी। उसमें सौ भारकस थे। सगली बरात में होड लागागी अक किसका भारकस आगे जावै सै। जब भारकस वाले अपणे भारकसों तै आगे लिकड गये तो उसका अरथ सगले भारकसों तै भी आगे लिकड गया। उसके अरथ के साय-साथ एक घोड़ी आई। वे कहण लगे अक भई म्हारे धोरे घोड़ी होती तो वा भी म्हारे अरथ के साथ रहतीं। घर चल के बापू पै एक घोड़ी और मंगवेगे। वे बरात में तै जब उलटे चले तो गाम में अपणे घर गूजर का अरथ सब तै आगे आया। वे घर आकै अपणी माँ तै कहण लगे अक रो माँ बाबू तै कह दिये म्हारी तांही एक घोड़ी ल्या कै दे और इसी मंगवावै अक जिसकै बरोबर म्हारे गुहांड में भी ना पावै। जिब गूजर सांझ ने खेत में तै घर आया तो गूजरनी कहण लगी अक चौधरी आज तो तेरे बाल्क घोड़ी मांग रे सै। न्युं कहण लगे अक माँ बाबू तै कह दिये अक म्हारे तांही इसी घोड़ी ल्या कै दे जां के बराबर सगले गुहांड में ना पावै। गूजर कहण लगा अक अच्छा भाई घोड़ी भी ल्या कै देंगे।

गूजर तड़कै उठकै घर तै रोटी बोटी खा के चाल दिया अर अपणे यार धोरे गया। यार ने दूर तै देखते ही उसकी कोली भरली अर कहण लगया 'सुणा भाई के हाल सै तेरा ?' गूजर कहण लगया भई 'तेरे दिये दिन सै मजे में दिन गुजर रे सै।' जाट ने नुहा धुवा के लते बिछा दिये अर रोटी बोटी खुवा दी। हुक्का भरवा दिया। दोनों पी पा के सोगे। तड़के उठके दोनों जंगल गए। आ के कुल्ला बुल्ला करके नहा धो कै जाट ने अपणे यार तै रोटी बोटी खुवा दी। जाट ने अपणे यार की खूब खातर करी। फेर जाट अपणे यार तै कहण लगया भई तू न्युं तो बता अक तू किस काम आया था ? गूजर कहण लगया 'यार काम के आया था, इब के छोरे अरथ ले कै एक की बरात में गए थे। वे उत एक वहां घोड़ी देखाये। आ के सिर होगे बापू म्हारी तांही एक घोड़ी ल्या कै दे, जाट कहण लगया 'वा भाई या बात अच्छी

नहीं। बिला भाई घोड़ी दो बंध री सै। एक तो कहूं साल की उलांकी ओढ़ से अर एक पुरकै उलांकी थी। जोण सी तनै अच्छी लगे वो ही ले जा।' गूजर कहण लगया अक भई मै तो या घोड़ी जो पुरकै उलांकी थो इसने ही ले जांगा। जाट नै वा घोड़ी खोल के उसके हाथ में पकड़ा दी। जाट कहण लगया 'चल भाई तनै गोरे तांही छोड आऊँ।' जाट गोरे तांही उसके गैल ग्या।

जब जाट गोरे पै उसने बैठा के उलटा चलण लगया तो कहण लगया 'देखी भाई यार की यारी।' गूजर कहण लगया 'वाह भाई वाह! एक बछेरी दे के यार की यारी बतावै सै। भाई यारी के घर घणे दूर।' गूजर इतणी कहके चल दिया। जाट अपणे मन में सोचण लागया अक तनै तो सब किमें दिया जो इसने कही, अर केर भी या न्यूं कहै सै अक यारी के घर दूर। जाट अपणे मन में सोचण लगया भई मेरा भी वो जाट का यार सै। सगले साथ पढे करे ये। उसके घोरे चलणा चाहिये।

जाट अपणे घर तै अपणे यार के घोरे चल दिया। जिब वो अपणे यार के घर में गया तो बाहर खड़ा हो के रुक्के देण लगया। उस बख्त यार उसका घर पै नहीं था। उसकी छोरी कहण लगी अक ताऊ भीतर आजा। वो भीतर चल्या गया। जब वो छोरी कहण लगी अक ताऊ वो तो गाम जा रहया सै अर तू बैठ जा। मैं इब रोटी कर दयूं सूं। अर तू रोटी खा के चल्या जाइये। जाट कहण लगया अक ना बैठी मैं तौ रोटी खाके आया सूं। छोरी कहण लगी अक ताऊ तू बैठ जा। मैं पाणी बणा के ल्याऊं सूं। पाणी पी के चल्या जाइये। जाट कहण लगया 'ना बैठी रोटी पाणी तो मैं खाके चल्या था। मनै उसते काम था। इब घर नासै तो मैं श्रडे ठहर के के करूंगा। वो दो चार दिन में आजागा तो मैं केर आऊंगा।' जाट इतणी सी कहके घर नै चल दिया।

जाट अपणे घर नै आ गया अर थोड़े दिनों पांचे जाट के कोढ़ लिकड़ायाया। जाट कै कोढ़ दिन पै दिन बढण लागया। उसके छोरों ने बहोत इलाज करवाया पर जाट के कोए फायदा ना हुआ। जाट कोढ़ में घणा घिर गया। जाट उठण बैठण ते भी गया। इब उनके घर उसके घोरे तै कोई भी ना लिकडे। उसतै बोलना भी बन्द कर दिया।

जाट की बहू अपणे छोरों तै कहण लगी, 'छोरयो बाबू नै ठाकै उस चुपाड में गेर-यावो।' उसके छोरे उसकी खाट ठा कै चुपाड में गेर-याये। जाट बेचारा

भूका प्यासा मरण लगया। उस चुपाड धोरे कै प्रक आदमी जा रथा था। उसने उस आदमी तै रुक्का दे कै बुलाया वो आदमी बिचारा घणा भला था उत चलया आया। जाट उस आदमी तै कहण लगया कै भाईं तू मेरा प्रक काम कर दे। फलांगे गाम में उस नाम का गूजर सै। उस तै जा के न्यूं कह दे अक भाईं तेरा यार कै कोट लिकड रथा सै, अर वो मरण नै हो रथा सै। जो तने मिलना हो तो मिल ले। वो आदमी बेचारा जभी गूजर तै पता करण चल दिया। जब वो आदमी बूझता हुया उस गूजर धोरे पहोंचा तो गूजर हाथ मुँह धो कै थाली पर रोटी खाण बैठण लाग रथा था। इतणे में उस आदमी नै जा कै राम राम करो। गूजर कहण लगा 'भाईं तू कहां तै आया सै'। वो आदमी उस गूजर तै कहण लगया अक भाईं मैं तेरे यार नै भेज्या सूं। उसनै न्यूं कही सै अक मैं मरण नै हो रहा सूं। जो तनै मिलणा हो तो मिल लै।

गूजर ने इतणी बात सुणी तो वो रोटी खाण नै त्यार बैठया था थाली उलटी सरका दी अर झट धोडी खींच कै धोडी पै चढ कै और झट जाट कै घर जा पहोंचा। जब जाटणी नै गूजर देख्या तो मुस्सल ठा कै भागी अर कहण लगी, 'उत्याठडे सब किमें तो म्हारा ल्हट कै लेग्या इवके लेण आया सै?' गूजर कहण लाग्या अक भागवान इव मै कुछ लेण नहीं आया। तू मनै बता दे अक मेरा यार कित सी पड्या सै? जाटणी कहण लागी अक पड्या होगा चुपाड चुपाड मैं। हम नै जले का के पता कितसी पड्या सै? गूजर वहाँ तै जलदी-जलदी चाल पड्या। दूर्भताबूझता उस चुपाड मैं जा पोहँच्या जित जाट पड्या था। गूजर ने देखते ही जाट की कोळी भर लो। जिव गूजर ने उसकी हालत देखी तो झट धोडी पै चढ के एक हकीम धोरे पोहँच्या। उस हकीम ने बिठा के उस चुपाड मैं ल्याया। हकीम नै जब जाट की हालत देखी तो हकीम कहण लग्या अक इसके सगले कुण्बे ने बुला ल्यो। जाट का सगला कुण्बा बुलवा लिया। जब जाट का सगला कुण्बा आग्या तो हकीम कहण लग्या अक तीन चार महीने का बच्चा काट के उसके खून मैं नुहाया जाय तो जाट ठीक हो जागा। जाटणी कहण लगी अक इस बूळे के ऊपर मैं अपणे पोते नै क्यूं मारूं? म्हारे बस का ना सै यो काम।

जाटणी अपणे कुण्बे तै बोली 'चल्जो रे छोरयो। मरै सै तो मरण थो।' जाट का सगला कुण्बा चाल्या ग्या अर चुपाड मैं पुकला गूजर रहग्या। फेर गूजर नै जाट अपणी धोडी पै गेर के अपणे घर ले गया। जाट के छोरयों ने अर छोरयों की बहुवों ने जाट की खब्र खुसामद करो। क्यूं अक वै तो

जाये थे अक्षयो म्हारे बाप का यार सै । सब नै उसकी बोहोत घणी खातर करी । गूजर के खेत लावणी आगे । उस नै देखी अक्षय न्यूं तो मेरा यार अच्छा ना होगा । वो अपणे बालकों तै कहण लाग्या के भाई इस धोरे सगले रहोगे जब वोही बात, अर मैं एकता रहूँगा, जब वोही बात । तम एक काम करो । खेत लावणी आरै सै तम अपणे खेत नै संगवाओ । अगले दिन उसके ल्होरे अर वह लावणी नै चाल दिये ।

एक बहू घर पै थी जिसके तीन चार महीने का बालक था । वो गूजर उस बहू तै कहण लग्या अक्षय बेटा तू भी एक जोटा लगवाया । खेत गाम गोरवे तो सै ही । तू इसने पालणे मैं गेर जा मैं झोटा देता रहूँगा । एक दो घंटे मैं आके चूंची प्या जाइये । वो बहू दरांती ले कै खेत मैं चली गई । जाट ने के काम करया वो छोरा पालणे मैं तै उतार के गंडासा ले कै अर उसकी नाड काट उसके खून तै अपणे यार नै नुह-बा दिया । नुहा के उस छोरे की नाड चिपका कै पालणे मैं लिटा दिया और उसके ऊपर लत्ता ढक दिया अर केर अपणे यार धोरे आ बैठया । केर वो अपणे मन मैं सोचण लग्या अक उसकी मां इस तै चूंची प्याण आवेगी तो वो देख के रुदन करेगी ?

वो माथे पै हाथ धरे बैठया था । थोड़ी देर मैं उस बालक की माँ भी आगी । तो गूजर नीचे नै नाड करके बैठ गया । उस बालक को मां छोरा नै पालणे मैं तै ठा कै उसते चूंची प्याण लगो । छोरे की नाड उस गूजर नै जमा दी थी । वो नाड भगवान की मरजी तै जुड़गी थी । छोरे की माँ चूंची प्या के चलीगी । छोरा पालणे मैं खेल रहा था । गूजर अपणे मन मैं बहोत घणा खुस हुया । उसका यार भी दिन पै दिन ठीक होण लग्या अर बहोत तावली ठीक होग्या । जब वो अच्छी ढाल ठीक होग्या तो गूजर कहण लग्या के भई ईब तू अपणे घर नै जा । घर का काम काज सिंभाल । उसका यार कहण लग्या ‘ना भाई मैं तो अपणे घर नै ना जाऊं ।’ गूजर कहण लग्या ‘भाई अपणे घर बिना के सरै सै ? घर जाणा ही पढ़ेगा ।’ जाट कहण लग्या के भाई मैं जाऊं कहाँ ? ना मेरे घर है, ना मेरा कुण्डवा ।

गूजर कहण लग्या ‘भाई तेरा सब कुछ सै । पेसा ना करया करै सै ।’ जाट कहण लग्या अक भाई घर तो मैं ना जाऊं । या मनै और कितै जाणा पढ़ै पर अपणे घर तो ना जाऊं । गूजर कहण लग्या ‘भाई घणा बाबला ना बणे करै सै । तेरे घर पै काम खराब हो रह्या होगा उसने जाके सभाल ले । तेरे

बेटे अभी नदान है।' जाट कहण लगया अक भाई मैं तो अपणे घर एक सरत पै जा सकूँ सूँ। जो तम कर दयोगे मेरी सरत पूरी तो मैं अपणे घर नै चल्या जांगा। अर ना तो मैं भूल के भी ना जांगा। गूजर कहण लगया 'बता के सरत है?' जाट कहण लगया के भाई जिस छोरे के खून तै मैं वच्या सूँ मनै वो छोरा दे छो। अर जब छोरा चूची पीणी छोड़ दे उसी बक्त अपणे बहू ने लियायो। जाट ने तीनों श्रथ में बिठा के घाल दिये। जाट ने घर पहाँच के सगले घर के लिकाड दिये अर सारी जमीन उस छोरे के नाम करवा दी।

गादड का कन्या-दान

एक बार एक गादड और उसकी गादडी एक बण में अपनी घुर में रहया करें थे, गादडी ने बच्चे दे रखे थे, एक दिन गादडी कहण लागी 'गादड महारज आज तो हमने माणस का मांस खुवावो ।' गादड कहण लागया 'आच्छा राणी तू यहों बच्चों के धोरे बैठ मैं इब ल्याऊं हूँ गाम तै ।' इत्यर्थी कह के गादड चल्या गाम की ओढ़ नै । जाते-जाते उसनै देख्या अक एक खेत में एक हाली तो हल चला रया है और उसकी बहू उसमें अडंगा चुगण लागरी है । डयोले पै एक रुख में एक नैजू का भूला ढाल कै उसपै एक छोटा सा बालक सुवा राख्या सै । गादड ने सोची अक इसतै बढिया मांस गादडी ने और बच्चों ने कहाँ ते मिलेगा ? इत्या सोच के उसने ठेंह देणी, उपक देणी छोरी जो बड़ी अलेक गिलगिली थी, ठा ढांक मारी ।

ल्या के अपणी गादडी तै कहण लग्या 'ले राणी आज इसा मांस ल्याया सूँ अक ना तो तुने आज तक खाया और ना हो कदे मिलैगा ।' गादडी ने छोरी अपणी गोद में ले ली । छोरी भी मोंचककी सी हो री थी । हुमर दुमर देखै थी । गादडी ने जिब उसकी ओढ़ देख्या तो दया आगी । गादड ते कहण लागी 'महाराज जहाँ ये म्हारे इत्ये बालक पहलेंगे वहाँ एक थो छोरी भी सही । इम तो इसने खावें कोन्या ।' गादड कहण लग्या 'जिसी तेरी मरजी । राणी यो माणस की जूण है । ठुकेक सुसकल सी हो जागी ।' गादडी बोली—'क्यूँ महाराज सुसकल क्याहे की होयगी ? इसने इम मांणसां की बोली सिखा देंगे । फेर बड़ी हो जायेगी तो इसका धूम-धाम तै ब्याह कर देंगे ।'

घणे ही दिन बीतगे । लडकी भी बड़ी होगी । सत्युग का बखत था । जानवर पसु पखेल भी माणस जैसी बोली बोलें थे । इसी तरियाँ तै लडकी पंदरा साल की जुवान होगी । जंगल के सब जीव उस नै बड़े प्यार तै बोलते । कोई दुसमनो के ख्याल तै उसकी ओढ़ ने आंख नहीं उठावता । वो लडकी कदी-कदी बाहर धूमण लिकड जाया करती । इक दिन अपणी घुर तै थोड़ी सीक दूर एक पेड में तै फल खाए लाग री थी । इत्ये में उस देस का राजा वहाँ शिकार खेलता-खेलता आ पौंहचा । लडकी ने थोड़ों की आबाज सुणी

28.12.2001
12930

२१

तो भाग के अपणी घुर में बड़गी । उसने वा लड़की उस घुर में बड़ती देख ली । राजकुमार भी जुवान था लड़की की उमर पंदरा साल की और नंगा । शरीर देख्या तो राजकुमार ने सोचा क्यूँ ना इस लड़की ने अपणे महल में ले जाऊँ ।

खैर जोड़ी सी देर में और सिपाई वहाँ आ पहोंचे । राजकुमार ने वो घुर जिस में लड़की बड़ी थी खुदाबणी शुरू कर दो । पहलम तो गादड़ गादड़ी चुप रहे । जब देख्या अक यो तो कत्तीय सिर पै आ बाजी तो गादड़ नेकहया के हे राजकुमार, तू क्यूँ म्हारे घर नै बरबाद करण पै तुल रहया सै ? तू अपणा मतलब कद । राजकुमार कहण लग्या अक मने इस घुर में एक माणस की छोरी देखी थी सो मै उस छोरी नै देखण की लियां खुदवा रया हूँ । गादड़ कहण लाग्या 'हे महाराज वाह तो मेरी लड़की थी । आप नै अच्छा नहीं किया जो म्हारी नंगी लड़की को देख्या । के तो तू अपणी गलती नै मान नहीं तो हम तनै सराप देंगे ।'

'राजकुमार ने कहया अक हे गादड़ महाराज मै अपणी गलती की माफी चाहता हूँ । अर इब जिब मेरी इन आँख्यों ने लड़की को नंगा देख ही लिया तो इसका बदला मै यो ही घूँगा अक थारी छोरी नै व्याह करके उसने अपणी राणी बणा के महलों में ले जाऊँगा । हे गादड़ महाराज तम एक काम करो अक अपणी छोरी ने मेरे तै व्याह दो । गादडा गादडी कहण लागे अक हे राजा म्हारे रिवाज ही इसा है अक हम लत्ते कपडे नहीं पहरते । तम माणस जूँगी हो । हमेशा लत्ते कपडे पहरते हो । सो पहलम एक काम करो अक हमनै अपणी चादर देद्यो । अपणे महलों को उलटे जाओ । अपणे बाप ने भी ल्याओ । अर अच्छी सी एक बरात ल्याओ । साथ में पंडत भी ल्याओ । जिब हम फेरे देंगे ।

राजकुमार ने यो बात सुणी और महलों की ओढ़ घोड़ा भगाया । सारा हाल आ के अपणे बाप तै कहया । बाप कहण लाग्या 'वेटा व्याह अमने भाग तै होय हैं । जहाँ जोड़ी संजोग मिले है वहीं का हो के तेरी मरजी ।' वो एक बड़ी सजीली बरात ले कै अर गादड़ वर पै आये । वहाँ गादड़ ने जंगल के जानवर बुलाये एक ओढ़ तै गादडी अपणी कन्या का हाथ वर के हाथ में दे दिया । गादड़ खड़या हो के कहण लाया 'हे राजा अमन म्हारी लाडली म्हारे तै दूर होय है । हमनै बड़ा दुख है । हम न्यूँ चाहवे है अक यो सुखी रहे । यो तो हम मानें है अक हमका गुजारा BAN PU'

तेरे तै होयेगा अपर हम अपणी इच्छा तै हस लड़की नै यो बण जिसमें थो खेले थी, रहे थी, कल खाय थी, दें है। म्हारे धोरे और तो कुछ चीज ऐसी है नहीं जो हम अपणी कन्या ने दें सो यो बण हम हसने दे हैं। आज तै यो बण हस लड़की का अर क्यूंके लड़की का मालिक तू है हसलिये हस बण का मालिक भी तू है। आज तै यो बण जिसमें कदे मेरा राज था थारा हो चुका। हम आज ते अपणी कन्या के हिस्से के अन्न जल में ते हिस्सा नहीं लेंगे। इब हम हस जंगल की इद तै बाहर जाकै अन्न जल खाँगे।'

इतणी कहकै अपणी कन्या ने बिदा करकै गादड गादडी बहाँ तै चल पडे। इब उस बण का तो अन्न जल कर ही ना सकें थे। सो बहाँ तै भागे अक किसी ढाल उसकी सीम तै लिकड लें तो कहाँ अन्न जल खावें पीवेंगे। बण बहोत लम्बा चौड़ा था। चलते-चलते पिस लाग्याई गादडी कहण लगी 'महाराज मेरे तै तो इब चलया नहीं जाता।' गादड कहण लग्या 'राणी थोड़ी देर हिम्मत और कर। बस इब दूसरी सीम आई अर हमने पाणी पिया।' खैर हिम्मत मार मूर के, लोट पीट के, किसी ना किसी तरियां वे अपणी सीम पे पहाँचेंगे। बहाँ पहाँचते ही, गादडी पिसाई थी घणी, चककर आग्या। गादड ने देख्या अक गादडी की दो टाँग पहले बण में है अर दो हस में। उसने वो सींच के, अपणी बेटी नै दिये ओड बण ते, नये बण में कर दी।

कुछ देर में गादडी होस में आई। कहण लगी, 'महाराज पाणी।' गादड कहण लग्या 'राणी चल इब जहाँ भी पाणी मिलेगा बहाँ ते पीवेंगे।' जिब वे बात कर हो रहे थे ता अभ्यर में छोटी सी एक बदलिया उठी अर बरसो। बरसण ते घरती में चढ़ली भरगी। दोनूं गादड गादडी बडे खुश हुये। गादड कहण लग्या 'राणी तू पाणी पी ले।' गादडी कहण लगी 'महाराज पहलम आप पीवों। मैं तो आप ते पीछे पीऊंगो।' तब गादड बोल्या 'राणी तेरी लुगाई की जात है मैं तो इभी और भी हिम्मत मार जाऊंगा तू पीले पाणी।' वा कहै तू पी पहलम मेरा धरम भरए होजागा पहलम पिये ते। गादड कह तू पी। कवि ने कहया है—

जल थोड़े नेहा घणे, लगे प्रीत के बाण
तू पी, तू पी कर मरे न्यूं कर तजे पिराण।
वो मूरख वो गादडी लिकडे निपट नदान
थोड़ा-थोड़ा पीवते तो रखते अपणे प्राण।

जब वे दोनूं झगड़ रहे थे तो पृथ्वी मांता भी पिसाई भरै थी। गरमी के दिनों में एक छोटी सी चहली भर जाणा कौण बड़ी बात है? सूखी धरती थी। उनका तू पी, तू पी, झगड़ा ही होता रहया। धरती इतने में उस पाणी नै पी गई। गादड गादडी नै देखया। चलण की आसंग ना थी। वहाँ दोनूं ने प्राण तज दिये।

एक अक्कल

एक जंगल में एक तलाव था। एक शेर बूढ़ा होकै तलाव पै बैठ गया। जो कोई उड़े पाणी पीवण आता तो शेर उनने मार देता। तो उधर एक गादड अर गादडी रहे करे थे। गादडी गादड तै बोली अक महाराज किते पाणी तलास करो पिस लाग री सै। पाणी ना मिलया तो मर जांगे। गादड कहण लगया 'पाणी तलाव में तो सै, पर उडे तो शेर रहै सै। और मार के खा जागा।' गादडी कहण लगी 'तेरे में कहीं अक्कल भी सै।' गादड कहण लागया 'मेरे में दो सौ अक्कल सै।' तो गादडी कहण लागी अक तो चाल पाणी पीकर आवेंगे। जब आधी दूर चले आये तो गादडी कहण लगी अक गादड अब तेरे में कितणी अवकल रही सै? गादड कहण लगया हब तो सौ अक्कल रही सै।

जिब वो शेर के सामने चलेगे तो गादड ने शेर बैद्या देख्या। तो देख कै वा कहण लगया अक मेरे में तो हैब एक भी अक्कल नहीं सै। गादडी बोली 'ज्यो हम बापिस चालें तो शेर मार देगा।' केर गादडी बोली, 'मेरे में तो एक अक्कल सै।' तो गादडी घूंघट काढ कै बोली अक शेर जी, नायक की फतह। तो शेर कहण लागया अक भाई के काम आये सो? तो वे बोले अक महाराज तू सारे जंगलों का राजा सै हम तो हूंसाफ करवावण ने आये सै।

शेर बोला अक के काम सै? तो गादडी बोली अक महाराज म्हारे पै सात बच्चे सै। चार बच्चे तो गादड मांगै सै अर तीन मनै दे सै। तो शेर देखकर बोलया अक ल्याओ बच्चे कित सै? मै थारा हूंसाफ कर दूंगा। वो बोले बच्चे तो भिट मैं सै। 'महाराज तू उते चालकर हूंसाफ कर दे। अर तू कहै तो महाराज हम पाणी पीकर अपणे भिट वे आवें।' उडे भिट पै जा कै शेर कहण

लगया अक तो हँब लाश्रो बच्यां ने मै थारा इंसाफ कर दूँ । तो गादडी कहण लगी अक महाराज गाडद ने मेज द्यो भीतर जो बच्चयां ने लिया वै । शेर तो दरवाजे आगे बैठ गया और गाडड भीतर चल्या गया । और भीतर जाके किर किर करण लाग्या तो गादडी शेर तै बोली अक हटै सै, गाडड ने एक बच्चा तो मार दिया । शेर आगे तै हट्टया । गादडी भी बिल में बढ़गी । तो दोनों भीतर जाके शेर तै जवाब दे दिया अक ना महाराज हम इंसाफ ना करवावें । म्हारे पास कोई बच्चा नहीं । हम नै तो तनै हटा कर पाणी पीणा था । सो पी लिया । हँब तू अपणे घर ने चल्या जा ।

(ii) FOLK SONGS

सामण का गीत

लाख टक्के का हे मां मेरा बीजणा री
 ऐ री कोय धरया पुराणा होय
 खड़ी मै भीजूं हे मां मेरी बाग में।

नौ कणियों की हे मां मेरी नाथ री
 हे मां जले तोत्यों की तकरार
 खड़ी मै भीजूं हे मां मेरी बाग में।

बावन गज की हे मां मेरी घाघरी री
 ऐ री पडे ओली सोली झोल
 खड़ी मै भीजूं हे मां मेरी बाग में।

दुंदी की छपी हे मां मेरी आंगी री
 ए री जलो छतियों का उभार
 खड़ी मै भीजूं हे मां मेरी बाग में।

मलमल की बणी हे मां मेरी चुंदड़ी री
 ऐ री लगी हवा की फटकार
 खड़ी मै भीजूं हे मां मेरी बाग में।

जोबन मेरा हे मां मेरी ना ढटे री
 ऐ री किसी पिया की तखास
 खड़ी मै भीजूं हे मां बाग में।

सावन का गीत

तू तो है नथिया बहोत सरूप
 ओढ़ कंचारी क्यूं रहों ?

तू तो रे जयसिंह बहोत सरूप
 ओढ़ कुंचारा क्यूं रहा ?

याणे के मरगे मैया बाप
 भैया भरोसे कंवारा रहया ।
 हे मां मेरी बढ़िया पंडत बुला
 म्हारी तो जोड़ी का चम्पा बाग में ।
 हे मां मेरी केरे तो लिये दो चार
 सातवें केरे बैरी रो पड़ा ।

कै जयसिंह मन आया मैयारबाप कै मन आया अपणा देसडा
 ना नाधिया मन आवा मैयारबाप ना मन आया अपणा देसडा ।
 हे नधिया थारी सखी म्हारी नार महलां में छोड़ी एकलो
 हे मां भूंगी जहर विष खाय
 राजा के कहिये राणी दूसरी
 हे धी थारी तो मरेगी बलाय
 राजा की मरिये राणी दूसरो ।
 हे धी मैं बरजूँ थी दिन रात
 चलते सुसाफिर कैसो दोस्ती ?
 हे मां मैं कहूँ मेरा दिल बैरी ना ढट्या ।

सामण का गीत

बारा बरस में मां पिया घर आया, आण उतरा बागां के बीच
 मां मेरी आई, बाहण मेरी आई, एक ना आई साजन बेटी ।
 वे धण बहोत मिजाजण जा सोई ऊंची अटारी
 ल्यारो मां मेरी हरी सन्ट मार जगावेंगे साजन बेटी ।
 अदमड री मां महलों चढ़ै सदपड़ खोले किवाड
 पल्ला उघाड के देखण लाग्या मरी पड़ोरी साजन बेटी ।
 कोठे चढ के रुका मारया, जै भई कोई नौकरी रे जाओ
 अपणी धन ने लारा ले कै जाइयो री मां ।
 इब मां उसके पीहर के आवेंगे क्यूंकर करेगी जुबाब ?
 गजकारै बेटा धूंधट काढ़ंगी चट पट करुंगी जुबाब ।

बहन भाई का गीत (सुसराल का दुख)

उडजा हे कगले पीहे के देस,
आवे मेरी माँ का जाथा एकला जी ।

बांध दे री माँ मेरी लाडू पचास
हेरी लाडू पचास, मौसी का बांधो आँगी ओढना जी ।
खोलो हे बेबे बजर किवाड, हे रे बजर किवाड
सांकल खोलो लोहे सार की ।

नहीं खुलें री बीरा बजर किवाड,
बजर किवाड, सांकल नहीं खुलै रे लोहे सार की ।

भीजै हे बेबे लाडू पचास,
लाडू पचास, मौसी का भीजे आँगी ओढना जी ।

खुलगे हे बीरा बजर किवाड,
सांकल खुली लोहे सार की जी ।

कहदे हे बेबे मन की बात,
किसा हे सहेला तेरा सासरा जी ।

सासु रे बीरा मेरे दे भाईयों की गाल,
हे दे भाईयों की गाल ।

इंह भाईयों के गाली काण करो ने देवर जेठ की जी ।
भारा हे बीरा चाकी का पाट,

इंह चाकी का पाट, आला बीरा पीसना जी ।

फोडो हे बेबे चाकी का पाट,
इंह चाकी का पाट, बगड बख्तरो आला पीसना जी ।

भात का गीत

हे मै बहणा अर्ध जुडा के भात नौतने चाली ।
रस्ते में मेरा बीर केट गया, हे कित जा सै भाण माँ जाई ?
हे रे मेरे फूज कुंवर का व्याह सै मै भात नौतणे आई ।

हे पोली में बैठ्या भगवाना जीजी भरूं ना भात का आना ।
हे छोरी रोवे रुदण मचावे हेली केड़ लखावै ।
हे जिस दिन तै मेरी माता मरी थी

उस दिन तै आज बड़ी थी ।
हे जिस दिन मेरा बाप मरया था

पीहर का सवर कर्या था ।
हो तो तुम खाओ भात की मेलो तुम चिंगो दूसरी हेली ।

ब्याह का गीत (विदाई)

साथण चाल पड़ो मेरे ढब ढब भरयाये नैण ।
अपणी साथण का हे लहंगा सिमा दूँ घोटयां की ल्यां दूँ लार

साथण चाल पड़ो मेरे ढब ढब भरयाये नैण ।
अपणी साथण का मै ओढणा सिमा दूँ घोटयो में चीतमचीत

साथण चाल पड़ो री मेरे ढब ढब भरयाये नैण ।
अपणी साथण जै मै बुला ल्यूँ, करके छोटया भाई त्यार

साथण चाल पड़ो री मेरे ढब ढब भरयाये नैण ।
अपणी साथण का मै नाढा घडा दूँ धूगरों की ल्यां दूँ लार

साथण चाल पड़ो री मेरे ढब ढब भरयाये नैण ।
अपणी साथण का मै बोरल्या बणवा दूँ जडवा कै नगीनेदार

साथण चाल पड़ो री मेरे ढब ढब भरयाये नैण ।
अपणी साथण का मै हार बणवा दूँ लटकवा दूँ नौ लडी

साथण चाल पड़ो री मेरे ढब ढब भरयाये नैण ।

एक दुख

एक दुख री मनै गंजे बलम का
दूजा दुख री कदे बीजली ना मार ज्या

कहाँ खोया रै जाली नाली का बटुआ ।

एक दुख री मनै काणे बलम का
दूजा दुख री कदो दूसरी ना फूट ज्या ।

एक दुख री मनै बूढे बलम का
दूजा दुख री कदो हुकटी ना फूट ज्या ।
एक दुख री मनै बाले बलम का
दूजा दुख री कदे चूंची ना मांग ले ।

एक दुख री मनै चोरटे बलम का
दूजा दुख री कदे थाणे में ना बंध ज्या ।
एक दुख री मनै हंडोरे बलम का
दूजा दुख री कदे छोड के न भाग जा ।

एक नौजवान की इच्छा

मन में तै मै न्युं सोचूं वण पंच करूं सरदारी ।
मन की सोची होती कोन्या करमां की गत न्यारी ।
कदे-कदे मन न्यूं चाहे मै वण जा छैल मिपाही,
कोट बूट पतलून पहर मै चलूं लगा नकटाई ।
बीढ़ी सिगरट रहै गोम में आच्छी करूं पढाई,
भले घरां तै होज्या नाता आच्छी मिले लुगाई ।

आच्छया सा एक छोरा होज्या कसर लिकड ज्या सारी ।
मन की सोची होती कोन्या करमां की गत न्यारी ।
कदे-कदे मन खाणे खातर मांगै सात मिठाई,
साबू दाणा गरम मसाला नींबू चाट खटाई ।
सेब संतरा और अलूची नारंगी मनभाई,
सारे कै मन फिरै भटकता कदे ना गांठ खुलाई ।

कदे-कदे मै मोटर ले के करता फिरूं सवारी ।
मन की सोची होती कोन्या करमां की गत न्यारी ।
कदे-कदे मन न्यूं चाहवे जमा ठाट रहै कमरे में,
कुरसी मूढे मेज पिलंग और खाट रहे कमरे में ।
विस्तर तकिया और गलीचे दस आठ रहें कमरे में,
नौकर बैठे ढोरी खींचे ठाट रहे कमरे में ।

सेज बिछै कमरे में गलीचे गैस लैम्प अलमारी ।

मन की सोची होती कोन्या करमां की गत न्यारी ।

फदे-फदे मन न्यूं चाहवे मैं बणजां रिसी महात्मा,

अपणे दिल का धोकै दाग मैं कर ल्यूं सुद्ध आत्मा ।

जगां जगां की सैर करूं अर देखूं लोक सातमां,

अपणे दिल तै सब पापां का लागूं करण खातमा ।

मनसाराम ने अपणे दिल की यो बात विचारी ।

मन की सोची होती कोन्या करमां की गत न्यारी ।

(ii) CONVERSATION PIECES

सुसराड की तैयारी

मोलड—अरे सुन्दर क्यूं नाई के ने हुखी कर रहा सै ?

नाई—आजा भाई मोलड कित की त्यारी कर रहा सै ?

मोलड—अरे भाई इस सुन्दर नै देखता हाँडू सूं । एक पहर हो लिया इसका पताए ना लाग्या ।

नाई—पता लागण नै यो के ढीघल बेरी जा रहा था ? कितै तास खेलता पावे सै । मेरे धोरे तै यो इबै आया सै ।

मोलड—अरे क्यूं चोल कर रहा सै नाई के, गधे नै डाक पै चढ़ा रहा सै । मेरे यार इसनै अर साबन अर पोडर कोथ ? मेरे यार पाणी ला के क्यूं ना खूटे उस्तरे तै छोल देता ? इन खुदा के नूरा नै ।

नाई—अरे मेरे यार मोलड इसा हीणा मानस सोच लिया ? मेरे यार ? जिब मोलड भी नौं काढण लाग ग्या ? जिब कित का बसेवा सै ?

सुन्दर—ओ मोर के जाम, इब तै भाई सो की साल पाच्छे इसा उलटा जमाना आग्या अक जिब मोलड स्यार के नकल मारण लाग्ये जिब चाला ना होग्या ? अक वो कहणा सै अक छाज तै बोले अर छाजणी भी जिसमें बहतर क्षेक । मेरे यार मोलड अर नकलां कै के माँगै ।

मोलड—अरे भाई तेरी तै छूट सै । तू तै भाई क्यांहे में होले नकलों में होले चाहे क्यांहे में हो ले ।

सुन्दर—अरे राहण दे क्यूं मेरे तै पाड़ पड़वावे सै ? अरे बावले मै कहण भी लागया ते तेरा पता नहीं पावेगा ।

मोलड—क्यूं भाई तू इसा के सिसन होगया अक मूलकी लाट होगया अक तेरे आगे ठहरा ना जा । अरे भाई नाई के ये अंग्रेजी बाल क्यूं बणावै सै इसके । देखे इसा लागे सै जाए चुराहे पै सराई धरी हो ।

सुन्दर—अरे भाई दो तीन नकल और मारिये । मेरे काम आवेंगी । अरे मेरे यार तनै तै नकल भी मारणी ना आई । दिखे या गले में के बांध रखा सै ? जाएँ तै बांदरी कै रोट लटकता हो ।

मोलड—देख रे देख अपणा आपा तै देख । हमने के बेरा था अक भाई सुन्दर तडके जागा सुसराढ़ ।

नाई—हाँ भाई जिब तै मेरी जान नै बण रही सै । तनै देखा नहीं कदे तै कहे सै अक उस्तरे तै बणा कदे कहे सै अक ठोड़ो पै फटकड़ी ना लाई अर कदे कहे सै अक भाई कलम ठीक ना कटो ।

मोलड—क्यूं ना कहै भाई ? छोरा पहलम-पहलम सुसराढ़ जागा छोरा क्यांहे में भी कसर नहीं छोड़ेगा । अरे सुन्दर एक बात तै बता अक के के लते बणवाये सै । अर भाई के के और त्यारी करी सै ।

सुन्दर—भाई एक तै कमीज सिमवाया सै अर एक झोड़ा धोती कैन का ल्याया सूं । अर भाई एक खंडवा सै पाँच सौ छिहन्तरी नम्बर का । अर भाई सूधन चमार पै एक जोड़ा जूती बणवाई सै । बस भाई या त्यारी सै अर हाँ एक कमीज तेरे जिसे से मांग लूँगा । राह में पहर लूँगा, अर भाई जूँसा वो गजबी सिमवाया सै ना, उसने पहरूँगा उड़ै जा कै ।

मोलड—भाई किस पै सिमवाया सै ?

सुन्दर—अरे भाई जागे चूपी पै सिमवाया सै ।

मोलड—बस तै भाई इसा गजबी सिमेगा अक तेरा जी जाणै । वोह ते भाई इसा सीभ्या करे अक कदे एक बाँह उलटी लादी, कदे तीरा उलटा लाग रया ।

सुन्दर—ना भाई मेरी उसकी पहलम खोल होली से अक जै कभीज
में माड़ी सी भी चूक रहेगी तै भाई आड़ै पिसे धरवाल्यूंगा ।

मोलड—और भाई गैल्यां कूण जागा ?

सुन्दर—ओर भाई गैल्यां कोये भी ना जा मै एकला जांगा ।

मोलड—ओर मोलड पहलम पढ़ल एकला ना जाया करते । बावले कै
ते किसे ने तो जाये ना ले नाई के ने जरूर ले जाये ।

सुन्दर—ओर के जरूरत सै मेरे यार ? हो जिया, एक बे का नेग हो सै ।

नाई—ओर भाई ढरै मतना । भाई मोलड, यो ना खुवावे किस्सै नै भी
धी धूरा । भाई यो ना किसी भाई ने खुवावे अपणी सुसराह की रोटी ।

मोलड—ओर भाई तू किस्सै ने मत ले जाये अपर तन्नै एक तो यो
अंग्रेजी हजामत बणवाली तेरी जातीय सब हाँसी करेंगे अक हाली आदमी
अर अंग्रेजी बणवा रहा सै ।

सुन्दर—ओर मेरे यार के होग्या ? दुनिया बणवा रही सै मनै के अण
हुई कर दी ?

नाई—भाई सुन्दर कूणसे गाम जागा ?

मोलड—ओर भाई जागा के, गाम का तै बडा कुराह सै । मै ते भाई
बैयापर जांगा ।

नाई—कृपहू सूं भाई सूधी सरडक सै ।

मो०—भाई दिखे खूब ढांट तै जाये । अर साली सपटी मजाक
करेंगी । उनते मत सरमाये । अर खूब खुल के जचाब दिये । अर बोहडिया तै
चोज-वस्त भी जाये ।

बूढा अर उसके बेटे

झाडू—ओर भाई नेतू के बेहूपया सा भेस कर रहा सै मेरे यार ? दिखे
क्यूंकर तै मूँह के ढाटा मार रहया सै, अर सारे हाथ पाहंया के दिखे क्यूंकर
चिथडे बांध रह्या सै ?

नेतू—अरे भाई तनै बात आ रही सै, अक तेरी साल में कै चिड़या लिकड रही सै ?

झाँड़—भाई या तै न्यूंए लिकडेगी, तेरे के जलण हुया ?

नेतू—भाई जिस पै रामजी सूधा हो तै के ते बणे म्हारे सरीक्यां के जले तै ? तेरी भाई आच्छी गिरड रही सै अक भाई छोरे हो रे सै कुमावण ने, अर भाई तेरा तै पोली में चिलम बाजै सै ।

झाँड़—भाई छोरे तै तेरे भी सै तू क्यूं हांडे सै पाहां फुडवावता ? न्यूं मरजागा कदे सी भरमता, अपर तनै सुख तै दुकडा नहीं मिले ।

नेतू—अरे भाई म्हारे तै छोरे दो सै अपर हुए अर ना हुए बराबर सै । अक वा भी सुण, इतने भाई छोटे-छोटे थे इतने खब लाड चाह करे । अर भाई अपणे मुँह में तो काढ कै उनका पेट भरा । आप भूके तिसाए रहे अपर उनका पूरा पाडा, अर भाई गुह मूत करा । न्यूं आस लाते अक हब हुआ चार बरस का आगे ने होगा पाँच बरस का । फेर भाई जिब जवान होगे तै भाई उनका व्याह करा । तू जाणे सै अक व्याह में कितना खर्च हुया अर कितनी दूम चढाई । अपर भाई म्हारे ते इसे घर की आई सै अक सब क्याहे का भार सोटा हो गया ।

झाँड़—जब होगया ते के बस की बात सै भाई ? कदे घरां धन भी आवेगा । अक या बात सै अक या ढलती फिरती छां सै भाई । कदे फेर आवेगी इबके ना तै आगे ने ।

नेतू—अरे या बात हो ते जिब भी ? अपर बात एक और बणी ।

झाँड़—वा के मनै भी बता ?

नेतू—भाई वा भी सुण । तेरे काम आवेगी । अक भाई जब छोरा का व्याह हुया ना, अर उसते आगले साल चाला होगया । अर ते भाई छोरे लागे खवे पै के लखावण, अर काम ने कहें तो वे खाण ने आवे । लागे ओलो सोले बोलण । भाई हमने सोचा चलो रे इनकी खेलण खाण की उमर सै आप समझ लेंगे । अर ते भाई वे ते होगे बोहड़या की चाल में । कदे साडी लावे कदे कुछ कदे कुछ । जब वा थारी चौधरन कुछ कहै ते उसने भी खूरकावण लाग जां । फेर मेरे ख्याल हुया अक भाई यो तो मामला उलटा होग्या अर छोरे के लुगाई का रंग चढ गया ।

झाड़—जिब के होगया ? कदे तेरे ना चढ़या होगा ? भाई ये गधे के बच्चे आले तीन दिन सब में आवें सैं ।

नेतृ—अरे जिद ये तीन दिन आवें सैं ते के होगया ? इसका मतलब यो थोड़ापूर सैं अक बेटा बाप ने बेटा कहया लाग जा ?

झाड़—हाँ भाई या बात तै गलत सैं । इसे कै चाहे कोय हो, जूत मारे सौ अर गिणै एक ।

नेतृ—भाई मरया भी भतेरा । फेर साम्ही लाठी ढाके आवण जाग गया । अर वा गए घरां को भी साम्ही बोलण कागगी । फेर भाई बाणीया आली चाल भी खेली अर धोरे बैठ के समझाया अपर के माने सैं ?

झाड़—हा भाई या उमर इसी हो सै अक छोरा न्युं सोच्या करै अक ये बूढ़े न्युं य चिरहावते रहा करै । इनने के बेरा क्यूं कर काम करा करै ? अपर जब टक्कर लाग जा सै ना, जब लागे सै बेरा अक साची कहया करते ।

नेतृ—भाई देख अक इब कुछ धरम धोरा नहीं रहा अर ते भाई दोनूं रांडां ने ले के न्यारे होगे अर खूब गुलजरे उड़ावें । उनका ना लेण का फिकर अर ना देण का । वा क्यूं कर, अक भात आजा वो मै दूं अर भाई कोय हूबूक आजा वो मै दूं । उंधाई सारी मै मरूं । बटेऊ आवें वो भी म्हारे धोरे रोटी सौं, अपर मजाल अक बटेऊ नै अरणे घर ते पान का तमाखू ले के चिलम भी भर दे । सो भाई झाड़ तू कुछ भी कहले तेरो आज काल भाई बण रही सै ।

झाड़—अरे भाई अपणा आदर अपणे हाथ सै । भाई म्हारी सुखले अक छोहरा गाबरू होता देखा ना मनै आँख काढी अर उसने मृता । सो भाई मेरे यार बीच में के मगदा छेड दिया ।

नेतृ—अरे के बताऊं भाई ? दुखी होते हांडे सै । भाई त् कुछ भी कह ले अर भाई हम ने ते ये घिरस्त के काम सै । भाई इसमें बेरा ना के सांग भरणे पड़े सै ?

झा—अरे भाई बहोत बार होगी । दिले घर जा सूं । हांगर आवण का बखत हो रहा है ।

ने—मेरे यार म्हारे जिसे ते फिकर भी करे अर तनै के ? जा कै बुलध बांधने सैं, अर हमने देखै ना जाके सानी काटणी अर भाई सानी भेणी अर सानी भे के फेर बुलधां तले रेत गिरवावणा अर फेर भाई भैस की धार काढणी ।

भा—जब न्यूँ कहै ने अक सारा काम तनै ऐकजे ने करणा से ।

ने—अरे याहे बात सै भाई । मेरे सुसरे का सारा काम तै खेत में करूँ अर फेर घरा आणा के भी मनै करणा पडे । यो कोए काम में काम थोडा सै । मेरे यार इसा काम ते कैदी भी ना करते । भाई आजकाल तेरे मजे सै । अर तीजाँ के से दूटे सैं तेरे दिन तै ।

भा—अच्छा भाई राम राम ।

ने—राम राम भाई, राम राम ।

(IV) PHRASES

१. अपणे पूत कंवारे हांडे पाढ़ोसी ने केरे ।
२. श्वेकज्ज बिना ऊंट उभाणा हांडे ।
३. फसाई के माल नै बकरा क्यूँ कर खाजा ।
४. के जाणे गंजी नालों के भाव ।
५. घोडे के नाल जड़ी ज्या, मौंढकी नै भी लात ठाई ।
६. रहणा झूपडियों का नक्सा परियों का ।
७. फटे सुथने को हूँ तो के हूँ तो सुनपत की ।
८. गाढ़ी अपणा पीछा पढाये हांडे औरां ने सौण बतावै ।
९. मींडे की लात गोडे तै तल्ले ही तल्ले ।
१०. बबरी दूध दे पर मींगण करके ।
११. तेरे लेखे सब गुड सतरा सेर ।
१२. सब नै एक लाठी हांके है ।
१३. अरी तुदिया सौढ दे, अरे बेटा मै ही भाज-भाज पसीने लयूँ हूँ ।
१४. बाबाजी बछड़ धेरिये, अरे बच्चा मै ही अपणे छोडे हांडू ।
१५. नाई बाल-बाल कोड-कोड, जुनमान तेरे आगे ही आवैगे ।
१६. इतने काणी का सिंगार होयगा इतने मेला चिक्कर लेगा ।
१७. आज बसाई टीकडी तडकी फरदाबाद ।
१८. लंका में सब बावन गज के ।
१९. आंधया में काणा सिरदार ।
२०. सेर में तै पूणी भी ना कती है ।
२१. देणी आई बणाई धटया बतावे सूत ।
२२. तू गधी कुम्हार की तनै राम तै कोथ ।
२३. आंख्यों ते अंधया नैणसुख नाम ।
२४. कहे तै कुम्हार गधे पै ना चढे, अपणी खुशी फलारी मारे ।
२५. कुम्हार की कुम्हारी पै तो पार बसावै ना, गधी के कान ऐंडे ।
२६. हिली-हिली गाढ़ी बेर खाण आवै ।
२७. हांडी का छोड बरोली पै तारे ।
२८. सारो रात रामायण सुणी तडके वृक्षे सीता किसका बाप था ।

२६. भेड़ आगे बीन बाजे दुमर-दुमर लखावे ।
 २०. जाट मरया जब जाणियो जब तेहरामी होय ।
 २१. मरेंगे तो के ढाब चरेंगे ।
 २२. लिख्या पढ़या जाट, बारा दूणी आठ ।
 २३. बूढ़ा मरे चाहे जुवान, हित्या सैंती काम ।
 २४. बिराणी छाय पैं मूळ मुँडवावे ।
 २५. गंगा जी में जौ बो दिये ।
 २६. चौये में जड़ गडगी ।
 २७. अम्बर में थैकली लादे ।
 २८. घर में मूसे ऐडी ठा-ठा के देखें ।
 २९. गंगा जी के राह में चाकी राहों का के काम ।
 ३०. ना नौ मण तेल होय ना राधा नाचे।
 ३१. खल खांड का एक ही भाव ।
 ३२. सा सु के कहै, सुसरा ही ना कहदे ।
 ३३. बकरे की मां कद तक खैर मनवेगी ?
 ३४. फूहड़ के तीन काम, हगे, उठावे, गेरण जाय ।
 ३५. गधी तो मरी पढ़ी है सुनपत का भाडा करे है ।
 ३६. घर में सूत अन पूणी जुलाहे ते लठम लठा ।
 ३७. क्यूँ कर बुदिया सी फूँके बैठ्या है ?
 ३८. के बछिया सी खोय बैठ्या है ?
 ३९. आ लिया श्रोड बरात का दीखण लागे दूम ।
 ४०. चन्दा का घर अम्बर में, लिकडे लिकडे ना भी लिकडे ।
 ४१. गादड़ बिना नाड़ी कोण पकड़ेगा ।
 ४२. म्याऊं का सुँह कूण पकड़ेगा ?
 ४३. धोबी का कुत्ता घर का रहा ना घाट का ।
 ४४. ना पूढ़े ना पापड़ी ।
 ४५. लाठी जिसका गोरा ।
 ४६. छोरे जिसके गोरे ।
 ४७. बहुओं हाथ चोर मरवावे ।



(V) IDIOMS

१. जान ने रोणा होगया ।
२. क्यों जान ने खा रखा है ?
३. जान ने खो दयूँगा ।
४. जान मार के काम करूँ हूँ ।
५. जान में जान आइ ।
६. जाल फैला दिया ।
७. जिन्दगी के दिन पूरे कर रखा है ।
८. जिरह छाठणा
९. जो अच्छा है ।
१०. जो उक्ता गया है ।
११. जो में जो आगया ।
१२. जो काँप गया ।
१३. जो खटा कर दिया ।
१४. जो ने खपां दयूँगा ।
१५. जो घबराया ।
१६. जो तोड़ के काम करणा ।
१७. जो लिकड़णा ।
१८. जो पै आ बली ।
१९. जो तै उत्तर गया ।
२०. जीवती मालखी निगल लो ।
२१. जीवते जो मर गया ।
२२. मीढ़की कै भी जुकाम होगया ।
२३. जुग जुग जो ।
२४. जूती चाटता फिरे है ।
२५. जूत का यार है ।
२६. जूती तुड़वावता फिरे है ।
२७. जूतयों सै सबर लेणा ।
२८. जोक होके चिंपटणा ।

२६. जोड बैठ जाणा ।
३०. जोर पै आणा ।
३१. जौ जौ का हिसाब लेणा ।
३२. झंडा गाढ देना ।
३३. झटका खेलणा ।
३४. झमेले में फंसणा ।
३५. भाई भाई होणा ।
३६. झाँसे में दे देणा ।
३७. झाड होके लिपटणा ।
३८. टंदा खडा कर देणा ।
३९. टकटकी बांध के देखणा ।
४०. टक्का ना पास, मेला लगे उदास ।
४१. टका सा जवाब देणा ।
४२. टका सा सुंह ले के रहणा ।
४३. टका सी जुबान हिलाणा ।
४४. टके सी जान ।
४५. टक्कर लेणा ।
४६. टट्ठी की ओट में सिकार खेलणा ।
४७. धोके की टट्ठी ।
४८. टट्ठू पार होणा ।
४९. टस तै मस ना होणा ।
५०. टेसुए बहाणा ।
५१. टांग तले कै लिकाडणा ।
५२. टांग पसार के सोणा ।
५३. टांट के बाल उदाणा ।
५४. टांट गंजी करणा ।
५५. टाल मटोल करणा ।
५६. टें टें करणा ।
५७. टीप टाप करणा ।
५८. टेढ़ी आंगली तै घी काढणा ।
५९. टेढ़ी आंख करणा ।
६०. टेढ़ी खीर ।

(V) IDIOMS

१. जान ने रोया होया ।
२. क्यों जान ने खा रया है ?
३. जान ने खो दयुँगा ।
४. जान मार के काम करूँ हैं ।
५. जान में जान आइँ ।
६. जाल फैला दिया ।
७. जिन्दगी के दिन पूरे कर रया है ।
८. जिरह छाटया ।
९. जी अच्छा है ।
१०. जी उक्का गया है ।
११. जी में जी आया ।
१२. जी कौप गया ।
१३. जी खटा कर दिया ।
१४. जी ने खपा दयुँगा ।
१५. जी घबराया ।
१६. जी तोड़ के काम करया ।
१७. जी निकड़या ।
१८. जी पै आ चणी ।
१९. जी तै उतर गया ।
२०. जीवती माक्खी निगल ली ।
२१. जीवते जो मर गया ।
२२. मोढ़की कै भी जुकाम होया ।
२३. जुग जुग जी ।
२४. जूती चाटता फिरे है ।
२५. जूत का यार है ।
२६. जूती तुड़वावता फिरे है ।
२७. जूतयों सै खबर लेणा ।
२८. जोक होके चिपड़या ।

२९. जोड़ बैठ जाणा ।
 ३०. जोर पै आणा ।
 ३१. जौ जौ का हिसाब लेणा ।
 ३२. झंडा गाढ़ देना ।
 ३३. झटका मेलणा ।
 ३४. झमेले में फंसणा ।
 ३५. भाई भाई होणा ।
 ३६. झांसे में दे देणा ।
 ३७. झाड़ होके लिपटणा ।
 ३८. टंटा खढ़ा कर देणा ।
 ३९. टकटकी बांध के देखणा ।
 ४०. टक्का ना पास, मेला लगे बदास ।
 ४१. टका सा जबाब देणा ।
 ४२. टका सा मुँह ले के रहणा ।
 ४३. टका सी जुबान हिजाणा ।
 ४४. टके सी जान ।
 ४५. टक्कर लेणा ।
 ४६. टट्टी की ओट में सिकार खेलणा ।
 ४७. धोके की टट्टी ।
 ४८. टट्हू पार होणा ।
 ४९. टस तै मस ना होणा ।
 ५०. टेसुप बहाणा ।
 ५१. टांग तले कै लिकाइणा ।
 ५२. टांग पसार के सोणा ।
 ५३. टांट के बाल उडाणा ।
 ५४. टांट गंजी करणा ।
 ५५. टाल मटोल करणा ।
 ५६. टें टें करणा ।
 ५७. टीप टाप करणा ।
 ५८. टेढ़ी आँगली तै घी काढणा ।
 ५९. टेढ़ी आँख करणा ।
 ६०. टेढ़ी खीर ।

६१. टोकरे पै हाथ रहणा ।
६२. टोटका करणा ।
६३. ठंडे ठंडे सुटकणा ।
६४. डंड्यां मार पडणा ।
६५. ठग विद्या खेलणा ।
६६. ठट्ठा करणा ।
६७. ठन ठन गोपाळ
६८. ठसाठस भरना ।
६९. ठिकाणे की बात ।

(VI) RIDDLES

(१) कांच का घड़ा
कचनार की कली
सरवत का प्याला
मिसरी की ढलो। (तरबूज)

(२) चार खूंट की चोंतरी
छप्पण गज की जेट
राजा गयो सिकार नै
तो रानी ने लेग्या चोर। (पतंगा)

(३) गोलमोल दिल्ली बणी
लाघवी बणी सराय
हाथ जोड बेगा खड़ी
सिर पे धर अंगार। (हुक्फा)

(४) अवकल की कोठड़ी
बवकल के किवाड़
मोतीन के झुमका
पानो के दराड़। (खरबूजा)

(५) अग्धी चाले बग्धी चाले
कमर लेवा कस
बताओ तो बताओ
नहीं रपिये लूंगा दस। (चरखा)

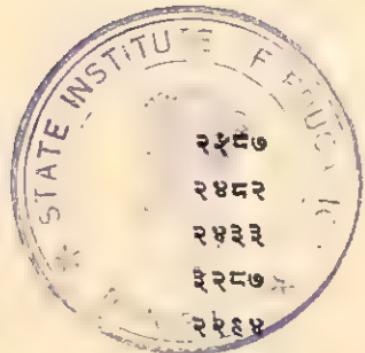
(६) धोला धोला दूध सा
दूध भी नहीं
शेर की सी चिंगाह मारे
शेर भी नहीं। (शंख)

APPENDIX VII

सबसे अधिक प्रयोग में आने वाले १५०० शब्दों की सूची

	के (क्या)	
१	सै (है)	१४३६०
२	देणा	८००६
३	तै (से)	८०२७
४	मै	७९८४
५	ल्याणा	६४६६
६	फरणा	६३१०
७	होणा	६२८१
८	अर (ओर)	६९२८
९	को	५४१६
१०	भी	४९१६
११	आणा	४८६८
१२	उस	४७८०
१३	था	४८६८
१४	ने	४३३६
१५	जाणा	४२७५
१६	है	४१२८
१७	कहणा	४१२८
१८	एक	४०६०
१९	का	३९८१
२०	ओर	३६७०
२१	तो	३६५९
२२	अक (कि)	३५२८
२३	वोह (वह)	३३२४
२४	मेरा	३१३८
२५	तू	३१२४
२६		२७१४

२७	भाई	२५८७
२८	अपणा	२४८२
२९	रहणा	२४३३
३०	गई	३२८७
३१	सी	२४९४
३२	झब (अव)	२२६८
३३	झस	२२३८
३४	देखणा	२०३४
३५	तेरा	२०२०
३६	बोलणा	१६६६
३७	हम	१६३७
३८	ही	१६३७
३९	फेर	१७६४
४०	भई	१७४१
४१	लागणा (लगना)	१७२४
४२	बात	१७१३
४३	घर	१६७२
४४	योह (यह)	१६४६
४५	अरी	१५६६
४६	आच्छी	१५७६
४७	पडणा	१५६७
४८	न्यूं	१५४७
४९	यै	१४८६
५०	कोय (कोई)	१४७७
५१	मनय (मुझे)	१४३०
५२	लगणा	१३७२
५३	छोरा (लड़का)	१३३२
५४	राजा	१३३१
५५	मारणा	१३२४
५६	म्हारा (हमारा)	१२७६
५७	दिन	१२६५
५८	किस	१२५५
५९	तम (तुम)	१२४२



६०	याद (यह)	१२००
६१	चलणा	११६१
६२	जो	११८६
६३	बड़ा	११८५
६४	बताणा	११८३
६५	काम	११८६
६६	लड़का-लड़की	११८५
६७	खाणा	११९८
६८	से	१०६८
६९	सब	१०६३
७०	उन	१०४६
७१	क्यों	१०४०
७२	धोरे (पास)	६६७
७३	कुछ	६६४
७४	सोणा	६६३
७५	सारा	६३१
७६	चालणा	६२४
७७	तन्ने (तुके)	६१६
७८	पर	६१५
७९	जागणा	८६७
८०	बैठणा	८६४
८१	लिये	८६१
८२	थारा (तुम्हारा)	८४२
८३	को	८३४
८४	घणा (बहुत)	८३०
८५	बणाणा	८०४
८६	मिलणा	७६८
८७	मरणा	७६१
८८	आदमी	७५२
८९	जाट	७३६
९०	उड़ै (वहाँ)	७२६
९१	वाह (वह)	७२३
९२	अपर (परन्तु)	७२५

६३	पाणी	७२४
६४	लगाणा	७२०
६५	गाम	६९८
६६	चाहणा	६९७
६७	वै	६७५
६८	मुण्णना	६६३
६९	हाँ	६६१
१००	रे	६५९
१०१	कद (कब)	६४७
१०२	मां (अन्दर)	६४७
१०३	इसा (पेसा)	६४१
१०४	बगणा	६३६
१०५	सुरंज	६३२
१०६	छोडणा	६३१
१०७	मरणा	६३०
१०८	राखणा	६२८
१०९	गेरणा	६१४
११०	दो	६१४
१११	वूफणा	६१०
११२	जब	६००
११३	इन	५९८
११४	आडे (यहाँ)	५९७
११५	हाथ	५९१
११६	बहोत	५८७
११७	हे	५८२
११८	कौन	५७४
११९	धरणा	५७१
१२०	इतेणा	५८६
१२१	ताहीं	५३४
१२२	मत	५३२
१२३	जीणा	५३२
१२४	काटणा	५२७
१२५	कित (कहाँ)	५०६

१२६	जिस	४६८
१२७	आप	४६९
१२८	रपया	४६९
१२९	तीन	४६९
१३०	कठा (इकठे)	४७८
१३१	तरिया (तरह)	४७७
१३२	यार	४७८
१३३	गाढ़	४७९
१३४	थोड़ा	४७५
१३५	दोनों	४६८
१३६	सोचणा	४६३
१३७	बेरा (हाल, पता)	४६३
१३८	ठीक	४६३
१३९	बूढ़ा	४६१
१४०	जिक्र	३६२
१४१	तड़का	४५७
१४२	राणी	४५०
१४३	काढ़णा	४४४
१४४	बहु	४३६
१४५	बहु	४३८
१४६	बस	४३३
१४७	बाप	४२२
१४८	खेत	४२१
१४९	चार	४१९
१५०	री	४१८
१५१	ऊंह (उस)	४१८
१५२	रोज	४०७
१५३	सेर	४०८
१५४	चहिये	३६६
१५५	बेटा	३६४
१५६	जाँ (जाँ)	३६१
१५७	कुवा	३८८
१५८	किमै (कुछ)	३८८

१६६	तूने	३८५
१६०	ताज	३७३
१६१	रात	३७३
१६२	चाल	३७४
१६३	ऐसा	३७३
१६४	बाग	३७३
१६५	बालक	३७३
१६६	ठाणा (उठाना)	३६६
१६७	त्सिकडणा (निकलना)	३६३
१६८	बाबा जी	३६१
१६९	दूसरा	३५६
१७०	बाली	३५२
१७१	सुभरा	३५१
१७२	घोडा	३४८
१७३	सकता	३४७
१७४	तुलाणा	३४५
१७५	रुपणा	३४५
१७६	कि	३४२
१७७	खडया (खडा)	३४०
१७८	पीणा	३३८
१७९	उठणा	३३५
१८०	बोणा	३३१
१८१	कैसा	३२९
१८२	नाह (नहों)	३२६
१८३	रोणा	३२३
१८४	गैल	३१२
१८५	दिखे	३०६
१८६	उपर	३०३
१८७	कितणा	२६८
१८८	बरसणा	२६७
१८९	पाच्छै (पीछे)	२६६
१९०	भल्ला (अच्छा)	२६५
१९१	बशिण्या	२६१

१६२	पांच	२६०
१६३	चहरा	२६४
१६४	खूब	२८२
१६५	पपल	२७६
१६६	मांगणा	२७७
१६७	साला	२७२
१६८	पहला	२६६
१६९	चीज़	२६५
२००	क्या	२६३
२०१	राम	२६३
२०२	तुराक (तेज़)	२६३
२०३	पाटणा (मालूम होना)	२५६
२०४	करवाणा	२५४
२०५	दूध	२५१
२०६	समझणा	२५१
२०७	सा (तरह)	२४७
२०८	अब	२४६
२०९	पहुंचणा	२४५
२१०	काना (नहीं)	२४५
२११	पकडणा	२४४
२१२	ऐसा	२४४
२१३	बर (बार)	२४३
२१४	बिन	२४२
२१५	भाजणा (दौड़णा)	२४२
२१६	सिर	२४२
२१७	तोडणा	२४२
२१८	लोग	२४०
२१९	घालणा	२४०
२२०	दस	२३९
२२१	डांगर (पशु)	२३९
२२२	खेलणा	२३९
२२३	दीखणा	२३८
२२४	चौधरी	२३८

२२५	धरती	२३५
२२६	दस्तगा	२३६
२२७	इंहा (यहाँ)	२३७
२२८	बहाय	२३८
२२९	ओ	२२९
२३०	कराणा	२२८
२३१	बयूँ	२२६
२३२	गाड़ी	२२६
२३३	सेठ (सिठानी)	२२६
२३४	जैसा।	२२८
२३५	कुं (को)	२२८
२३६	मेजगा	२२९
२३७	दाना (रात्स)	२१६
२३८	मानणा	२१६
२३९	पीवणा	२१७
२४०	उल्टा	२१६
२४१	सास	२१५
२४२	नाम	२१४
२४३	पत्ता	२१३
२४४	पिछुला	२१२
२४५	नौकर	२११
२४६	ब्याह	२१०
२४७	न्यारा	२०९
२४८	पढणा	२०९
२४९	बैठाणा	२०९
२५०	पंडत	२०७
२५१	साथ	२०६
२५२	नाज	२०४
२५३	पहरणा	२०३
२५४	राहणा (रहना)	२०३
२५५	कटै (कहाँ)	२०३
२५६	संग	२०१
२५७	बच्चा	२००

२६८	विचारणा	२००
२६९	छोटा	१६६
२७०	खत्यां (कपड़े)	१६८
२७१	माणस मनुष्य)	१६८
२७२	कटवाणा	१६७
२७३	महाराज	१६८
२७४	सुणाणा	१६९
२७५	लडणा	१६३
२७६	बाहर	१६२
२७७	नीचा	१६१
२७८	सौ	१८६
२७९	आख	१८६
२८०	दाढ़ा	१८८
२७१	मूँह	१८८
२७२	लकड़	१८६
२७३	महल	१८४
२७४	सांझ	१८३
२७५	बेचणा	१८३
२७६	हांडणा (धूमना)	१८२
२७७	सात	१८२
२७८	ओढ़ (तरङ्ग)	१८२
२७९	उत्तरणा	१८१
२८०	महीना	१८०
२८१	कुवारा	१८०
२८२	पहजां	१७८
२८३	आज	१७८
२८४	खोलणा	१७७
२८५	माटी (मिट्ठी)	१७७
२८६	कतई	१७६
२८७	नाये	१७२
२८८	जंगल	१७१
२८९	फादा (फ्रायदा)	१७१
२९०	भीतर	१७१

२६१	येड़	१७८
२६२	कुत्ता	१६९
२६३	खातर	१६९
२६४	ईख	१६९
२६५	ढाल्ल (तरह)	१६७
२६६	पास	१६७
२६७	पाणा	१६८
२६८	बडण (घुसना)	१६८
२६९	झंडणा	१६९
३००	जिसणा	१६९
३०१	पीसा (पैसा)	१६९
३०२	हारणा	१६३
३०३	लाल	१६१
३०४	उठाणा	१६०
३०५	लुगाई	१५९
३०६	बाल	१५९
३०७	जितणा	१५८
३०८	जिसा (जैसा)	१५८
३०९	वसा (वैसा)	१५८
३१०	जरूर	१५८
३११	सांचा	१५८
३१२	ऊंट	१५४
३१३	कान	१५२
३१४	तलै (नोचे)	१५१
३१५	बहाँ	१५१
३१६	साहब	१५१
३१७	बीर-बानी	१४९
३१८	बैस (बस)	१४९
३१९	उन्ह (उन)	१४९
३२०	उतणा	१४९
३२१	मंडणा (लग जना)	१४९
३२२	काळ	१४७
३२३	बनडा (दूलहा)	१४७

३२४	सगला (सारा)	१४६
३२८	रेल	१४६
३२६	दिखाशा	१४६
३२७	सांप	१४६
३२८	पीसणा	१४६
३२९	काणा	१४६
३२०	कार (काम)	१४४
३२१	बै (बास)	१४४
३२२	दुख	१४४
३२३	सहर	१४४
३२४	मन	१४४
३२५	भैस	१४३
३२६	चार	१४३
३२७	बारह	१४३
३२८	काका	१४०
३२९	नौकरो	१४०
३२०	पेट	१३९
३२१	पूरा	१३९
३२२	पता	१३८
३२३	देर	१३८
३२४	आगे	१३८
३२५	कुम्हार	१३८
३२६	कृणसा (कौनसा)	१३८
३२७	तक	१३८
३२८	बड़िया	१३८
३२९	फिकर	१३८
३३०	गधा	१३८
३३१	कूण (कौन)	१३८
३३२	चोर	१३८
३३३	नहाला	१३८
३३४	घाटा	१३८
३३५	चढ़ाणा	१३८
३३६	जोर	१३८

३४७	किकणा	१३२
३४८	जगह	१३२
३४९	गीहू	१३१
३५०	तारणा (उत्तारना)	१३१
३५१	ओह	१३१
३५२	नई	१३०
३५३	साल	१३०
३५४	दुकान	१२९
३५५	जीब	१२९
३५६	अवकला	१३८
३५७	आग	१२८
३५८	राजी	१२८
३५९	जहाज	१२७
३६०	काला	१२६
३६१	डरणा	१२६
३६२	हुक्का	१२५
३६३	जलणा	१२३
३६४	जोजा	१२३
३६५	मिलाणा	१२२
३६६	कई	१२२
३६७	दुनिया	१२२
३६८	भूका	१२१
३६९	हंसणा	१२०
३७०	आधी	१२०
३७१	नथार	१२०
३७२	प्याणा	११९
३७३	चूहडा (मेहतर)	११८
३७४	गुजर	११७
३७५	कमाणा	११७
३७६	तेल	११७
३७७	मरद	११७
३७८	बरात	११६
३७९	देवर	११५

३६०	मूल	११५
३६१	वैसा	११६
३६२	घीया	११७
३६३	जशगा	११८
३६४	सुकणा	११८
३६५	मिहां (वारीक)	११८
३६६	सुथरा (सुन्दर)	११९
३६७	खरचा	११९
३६८	दृटगा	११९
३६९	खोदणा	११९
४००	मण	११२
४०१	गंज	११२
४०२	मोटा	११२
४०३	चारूं	११२
४०४	जोडणा	११२
४०५	छेडणा	११२
४०६	रांड	११२
४०७	आन्ना (आना)	११२
४०८	चमार	११०
४०९	मूठ	११०
४१०	पालो (चरवाहा)	११०
४११	राज	११०
४१२	अजी	११०
४१३	चाचा	१०९
४१४	माज	१०९
४१५	मोल	१०९
४१६	चक	१०६
४१७	गरीब	१०८
४१८	हंघा (हधर)	१०७
४१९	खेती	१०६
४२०	गन्ना	१०६
४२१	बैल	१०६
४२२	हल	१०६
		१०६

४२३	पावणा	१०६
४२४	ओर	१०८
४२५	जागणा	१०८
४२६	पौखा	१०८
४२७	याद	१०८
४२८	हाल	१०८
४२९	अगर	१०८
४३०	कहाणे	१०८
४३१	लैर	१०८
४३२	पैदा	१०८
४३३	यह	१०८
४३४	बिच (बीच)	१०८
४३५	दाण (देर)	१०८
४३६	बाजरा	१०८
४३७	जगांह (जगह)	१०८
४३८	जलाणा	१०८
४३९	जूतों	१०८
४४०	पिता	१०८
४४१	भगवान्	१०८
४४२	राह	१०८
४४३	लेटणा	१०८
४४४	देस	१०९
४४५	हिसाब	१०९
४४६	जेठ	१००
४४७	पति	१००
४४८	बजार	६६
४४९	दाँह	६६
४५०	तावला (जलदी)	६६
४५१	सेर	६६
४५२	पीटणा	६६
४५३	बॉटणा	६६
४५४	राय	६६
४५५	सकूल	६६

४८६	आले (वाले)	६७
४८७	धूम	६७
४८८	बंद	६७
४८९	सात	६८
४९०	जलदी	६८
४९१	बण्डाणा	६९
४९२	कुण्डा	६९
४९३	नम्बरदार	६९
४९४	बावला	६९
४९५	विकणा	६९
४९६	बीज	६९
४९७	कटणा	६९
४९८	घार	६९
४९९	हजार	६९
४१०	बलध (बैल)	६९
४११	बाघ (अधिक)	६९
४१२	बोस	६९
४१३	भारा (भारी)	६९
४१४	वडै (वहाँ)	६९
४१५	बचणा	६९
४१६	मुसकल	६९
४१७	रौल (आवाज)	६९
४१८	फोडणा	६९
४१९	चिल्सी	६९
४२०	फरक	६९
४२१	ख्याल	६९
४२२	बख्त	६९
४२३	बोर	६९
४२४	नदी	६९
४२५	चण्या (चना)	६९
४२६	किहं (किस)	६९
४२७	नूण	६०
४२८	गिरणा	६०

४८९	आगणा	मृग
४९०	मालण	मृग
४९१	आलू	मृग
४९२	खाट	मृग
४९३	गुजारा	मृग
४९४	जीतणा	मृग
४९५	सरू (शुरू)	मृग
४९६	जमीदार	मृग
४९७	तेजी	मृग
४९८	दरवाजे	मृग
४९९	धोका	मृग
५००	नगर	मृग
५०१	होका (हुक्का)	मृग
५०२	सुशी	मृग
५०३	जमीदार·जमीदारिणि	मृग
५०४	चाहणा (जौतना)	मृग
५०५	कुण्डा	मृग
५०६	आजकल	मृग
५०७	आठ	मृग
५०८	धोया	मृग
५०९	ज्यादा (अधिक)	मृग
५१०	समझाणा	मृग
५११	नार (स्त्री)	मृग
५१२	पाकड़णा	मृग
५१३	लाला जी	मृग
५१४	कट्चा	मृग
५१५	त्यार (तैयार)	मृग
५१६	बुलध (बैल)	मृग
५१७	सलाह	मृग
५१८	फूटणा	मृग
५१९	जीतणा	मृग
५२०	दूक (रोटी के दुकड़े)	मृग
५२१	मगांणा	मृग

१२२	सिपाही	८३
१२३	पचास	८४
१२४	यहाँ	८५
१२५	झोटा (मैस-झूले को धक्का देना)	८६
१२६	पूजणा (पूजा करना)	८७
१२७	असल	८८
१२८	आल्यां (गोता) आला	८९
१२९	सिकार (शिकार)	९०
१३०	खुलणा	९१
१३१	गंगा	९१
१३२	घडी	९१
१३३	घाट (नदी पर नहाने का स्थान)	९०
१३४	दवाई	९०
१३५	दाणा	९०
१३६	धन	९०
१३७	बाद	९०
१३८	साग	९०
१३९	हरा	९०
१४०	ऐ	९०
१४१	कसर	७९
१४२	छो (गुस्सा)	७९
१४३	दाल	७९
१४४	निगाह	७९
१४५	बावशाह	७९
१४६	बीरा (भाई)	७९
१४७	मुक्त	७९
१४८	हाथी	७९
१४९	कपड़ा	७९
१५०	खाई	७८
१५१	गाल (गाली)	७८
१५२	चाला (विचित्र कार्य करना)	७८
१५३	सवा	७८
१५४	जौहड (पानी का खड़ा)	७९

२५८	ढटणा	७६
२२६	नाटणा (हन्कार)	७७
२५७	दर (प्रत्येक)	७७
२१८	खाती	७६
२५९	जोट	७६
२६०	दुकसा (जरा सा, थोड़ा सा)	७६
२६१	नौ	७६
२६२	बजस्सा	७६
२६३	कारण	७८
२६४	घाघरा (लंहगा)	७८
२६५	तीसरा	७८
२६६	पक्का	७८
२६७	बाबू जी	७८
२६८	दाम	७८
२६९	गोबर	७४
२७०	खखार (बलगम)	७४
२७१	चोरी	७४
२७२	छलयी-छालयी (शौजार)	७४
२७३	बीत (व्वाले का पशु चराने का किराया)	७४
२७४	मस्तेका (झस्ट)	७३
२७५	भटियारी (रोटी पकाने वाली)	७३
२७६	चन्दा (चान्दा-टैक्स)	७३
२७७	भा (भाव)	७३
२७८	मेलय (बल देना)	७३
२७९	मिरच	७३
२८०	सरकार	७३
२८१	सामान	७२
२८२	कम	७२
२८३	कोरा (बिल्कुल साफ)	७२
२८४	चिट्ठा	७२
२८५	चिढ़ा-चिढ़ी (पक्षी चिडिया)	७२
२८६	देव	७२
२८७	भूत (भूतणी)	७२

८८८	माढा (कमजोर)	७२
८८९	मुसलमान	७२
८९०	लादो	७२
८९१	पाप	७२
८९२	टोहणा	७३
८९३	डाणा	७३
८९४	दिल	७३
८९५	फल	७३
८९६	इत (यहाँ)	७३
८९७	मरजी	७३
८९८	खठ	७३
८९९	जडण (जडना-जगाना कील आदि जगाना)	७३
६००	ठहरणा	७०
६०१	सुसराठ (सुसुराज)	७०
६०२	तमाखू	७०
६०३	पूँछ (साफ करना)	७०
६०४	भूजणा	७०
६०५	यू (हस तरह)	७०
६०६	करदा (सख्त)	७०
६०७	चून (आटा)	६६
६०८	फलाणा (असुक)	६६
६०९	माता	६६
६१०	आंगली (डंगली)	६६
६११	सुनार	६६
६१२	रोकणा	६६
६१३	भीर	६६
६१४	भाभी (भौजाई)	६६
६१५	फसल	६६
६१६	ताता (गरम)	६६
६१७	आराम	६६
६१८	बंधणा	६६
६१९	खराब	६७

६२०	गरम	६७
६२१	गुस्सा	६८
६२२	बाकी	६९
६२३	मरवाणा	६९
६२४	पार	६९
६२५	ठडणा	६९
६२६	घटणा	६९
६२७	जीमणा	६९
६२८	बिठणा	६९
६२९	फैसला	६९
६३०	गलती	६९
६३१	उतारणा	६९
६३२	खामखां (फिजूल)	६४
६३३	गांव	६४
६३४	चौपड	६४
६३५	लह	६४
६३६	बराबर	६४
६३७	बासण (बर्तन)	६४
६३८	आभवर (आकाश, पशु की बच्चे दानों)	६३
६३९	किंधे (किघर)	६३
६४०	खटका (भय)	६३
६४१	फालतू	६३
६४२	परी	६३
६४३	बमण (आळण)	६३
६४४	मासटर	६३
६४५	सौदा	६३
६४६	साहूकार	६३
६४७	जँचा	६२
६४८	ओरत	६२
६४९	गज	६२
६५०	टैम	६२
६५१	तवा (ओजार तपाना)	६२
६५२	दुखी	६२

६५३	नर	६२
६५४	नीम (बृक्ष)	६२
६५५	बचाणा	६२
६५६	बटेंड (महसान)	६२
६५७	मजा	६२
६५८	जोडा	६२
६५९	रसता	६२
६६०	संभालणा (सभालना)	६२
६६१	बाबल (पिता)	६२
६६२	सहज	६२
६६३	पाइया (पैरों से)	६१
६६४	बजाणा	६१
६६५	गली	६१
६६६	मंगवाणा (मंगवाना)	६१
६६७	सच	६१
६६८	अगला	६०
६६९	एकला (एकलाये)	६०
६७०	गला (गरदन)	६०
६७१	घास	६०
६७२	चढ़र	६०
६७३	डाक्टर	६०
६७४	दावणा (दवाना)	६०
६७५	नारा (बैल)	६०
६७६	पकणा (पकना)	६०
६७७	पटवारी	६०
६७८	पाट (चक्की पाट)	६०
६७९	पूछणा	६०
६८०	मामा	६०
६८१	मोटर	६०
६८२	काल (कल)	६०
६८३	टेस्न	५६
६८४	डेढ	५६
६८५	प्यारा	५६

६८६	लाठी	८९
६८७	बान्दो	९१
६८८	अन्धा	९२
६८९	आम	९३
६९०	कान्ही (तरफ)	९४
६९१	घबराणा	९५
६९२	जाडा	९६
६९३	कट्टा (भैस का बच्चा)	९७
६९४	पहराणा	९८
६९५	कूड़	९९
६९६	लिखाणा	१००
६९७	सरणा (काम चल जाना)	१०१
६९८	कन्या	१०२
६९९	श्वलग	१०३
७००	कोस (मील)	१०४
७०१	खवाणा (खिलाना)	१०५
७०२	खुदणा (खोदना)	१०६
७०३	तरह	१०७
७०४	धाली (बरतन)	१०८
७०५	पढाणा	१०९
७०६	पिट्या	११०
७०७	बिगडणा	१११
७०८	राजकुमार	११२
७०९	बजीर	११३
७१०	सरम (शरम)	११४
७११	कानून	११५
७१२	किताब	११६
७१३	खिचडी	११७
७१४	गोरा (रंग, गांव के पास का हिस्सा)	११८
७१५	घडणा (गडना)	११९
७१६	चराणा	१२०
७१७	डालणा (डालना)	१२१
७१८	धमकाणा	१२२

७१६	भादा (किराया)	५८
७२०	मोका	५९
७२१	सखा (साथी)	५९
७२२	अरथ (रथ—एक सवारी)	५९
७२३	जमाणा	५९
७२४	बीघा	५९
७२५	मिठाई	५९
७२६	श्रकेला	५९
७२७	पत्थर	५९
७२८	सुचाद	५९
७२९	खाल (खचा)	५९
७३०	धर्म	५९
७३१	किवाद	५९
७३२	गामडा (ग्राम)	५९
७३३	झगडा	५९
७३४	बोझा	५९
७३५	पैर	५९
७३६	माली	५९
७३७	सगाई	५९
७३८	हलवा	५९
७३९	मिहक (मैदक)	५९
७४०	आपस	५९
७४१	उडाणा	५९
७४२	ऊंघे (उस ओर)	५९
७४३	कातणा	५९
७४४	खाली	५९
७४५	धेर (पशु बांधने का स्थान)	५९
७४६	जीत	५९
७४७	दूती (गुप्त बात करने वाली)	५९
७४८	बिरा (बीरा, भाई)	५९
७४९	नाड (गरदन)	५९
७५०	छुटणा (छोड़ देना)	५९
७५१	निकालणा	५९

७५२	बांधणा	५३
७५३	लिकाडणा	५३
७५४	सानी (चरने के लिये वस्तु)	५३
७५५	जवार	५२
७५६	तीयल (पोशाक)	५२
७५७	दबणा	५२
७५८	एकणा	५२
७५९	बिछाणा	५३
७६०	बंदर	५२
७६१	माया	५२
७६२	मीठा	५२
७६३	रुख (बूँद)	५२
७६४	लोटणा (लेटना)	५२
७६५	सरत (शर्त)	५२
७६६	अनधेरा	५१
७६७	क्यार (खेत)	५१
७६८	कही	५१
७६९	किन्हे	५१
७७०	जमाई (दामाद)	५१
७७१	जिकर	५१
७७२	दूम (जैवर)	५१
७७३	तलाब	५१
७७४	दाल	५१
७७५	धोबी	५१
७७६	न्योता (निमन्त्रण)	५१
७७७	पाहां (पैदल चलना)	५१
७७८	साढ (महीने का नाम)	५१
७७९	सीखणा	५१
७८०	साधणा (काम चलना)	५१
७८१	इट	५०
७८२	कुश्ती	५०
७८३	कांग्रेस	५०
७८४	गुण	५०



७८८	जमीन	५०
७८९	जवान	५०
७९०	चकवन्दी	५०
७९१	ध्यान	५०
७९२	बारी (खिडकी)	५०
७९३	मालक (मालिक)	५०
७९४	राग	५०
७९५	नींद ॥	५०
७९६	हलेणा (हिलना)	५०
७९७	स्थोचणा	४९
७९८	जात (जाति)	४९
७९९	नाक	४९
८००	पुराणा	४९
८०१	बत्ती (अधिक)	४९
८०२	मचाणा (मचाना)	४९
८०३	रेता	४९
८०४	स्याणा	४९
८०५	सहम (वैसे ही)	४९
८०६	सावत (पूरा)	४९
८०७	सुखाणा	४९
८०८	हटणा	४९
८०९	अभी	४९
८१०	छुट्टी	४९
८११	जिन	४९
८१२	दिवाणा (दिलवाना)	४९
८१३	बहणा (बहना)	४९
८१४	बिमार	४९
८१५	मिठी (पश्च के एक प्रकार के सोंग)	४९
८१६	रुक्का (आवाज देना)	४९
८१७	सिमाणा (सिलना)	४९
	सहारा	४९
	हद	४९
	किसाण	४९

म१८	कुंवर	४७
म१९	लिंगणा (पेट भर जाना)	४७
म२०	टालणा (इनकार)	४७
म२१	नह्या (नाव)	४७
म२२	भात (विवाह की एक रस्म)	४७
म२३	इसब्रर (ईश्वर)	४६
म२४	कुटणा	४६
म२५	चोखा (अच्छा)	४६
म२६	देसी	४६
म२७	फौज-फरड	४६
म२८	बाजिया	४६
म२९	बुझाणा	४६
म३०	भरोटा (चारे का गट्ठा)	४६
म३१	मूसा (चूहा)	४६
म३२	रुकणा	४६
म३३	सहक	४६
म३४	सर (सर-सरकंडा)	४६
म३५	सामहीं (सामने)	४६
म३६	उमर	४६
म३७	कढ़ी (छत में लगाने की बल्की)	४६
म३८	काग (कञ्चा)	४६
म३९	कुल	४६
म४०	खूंड (वृक्ष के काटने के बाद बच्चा हुआ भाग)	४६
म४१	चै	४६
म४२	कोतवाल	४६
म४३	तिस (प्यास)	४६
म४४	देही (शरीर)	४६
म४५	नशंद (पति की बहन)	४६
म४६	मेस (रूप)	४६
म४७	मजदूरी	४६
म४८	मदत	४६
म४९	रहट	४६

म००	जम्बा	४५
म०१	लुहार	४५
म०२	लोना	४५
म०३	तुकसान	४५
म०४	ठजाडणा (बरबाद करना)	४५
म०५	उरै (आश्चर्यं चकित)	४५
म०६	गरजणा (गरजना)	४५
म०७	धाम (धूप)	४५
म०८	थाणे (पुलिस)	४५
म०९	धन्का	४५
म०१०	पंचायत	४५
म०११	सिरसूं (सरसों)	४५
म०१२	बदलणा	४५
म०१३	टोटा	४५
म०१४	रपोट (रिपोर्ट)	४५
म०१५	भंगण (भंगिन)	४५
म०१६	मकान	४५
म०१७	हर (मगवान)	४५
म०१८	तीस	४५
म०१९	तोता	४५
म०२०	निकलणा	४५
म०२१	पूरी	४५
म०२२	साढ़ (सालो का पति)	४५
म०२३	फिरण	४५
म०२४	घुड़ला (घोडा)	४५
म०२५	जिमाणा (खिलाना)	४५
म०२६	जौ (अनाज)	४५
म०२७	ठग	४५
म०२८	सस्ता	४५
म०२९	समधी (समवन्धी)	४५
म०३०	जगाणा	४५
म०३१	काळ (कहत)	४५
म०३२	चावल	४५

८८३	चुपाव (चौपाल)	४२
८८४	जमाने	४२
८८५	जुणसा (जो)	४२
८८६	झट (तुरन्त)	४२
८८७	टिकट	४२
८८८	डिढबा	४२
८८९	धोती (वस्त्र)	४२
८९०	पूँछ (दुम)	४२
८९१	केरां (भाँवर)	४२
८९२	हीरा	४२
८९३	बरस (वर्ष)	४१
८९४	बेइमान	४१
८९५	माथा (मस्तक)	४१
८९६	कभी	४१
८९७	कैढ (तरफ)	४१
८९८	गोस्सा (उपजा)	४१
८९९	चुप	४१
९००	जहर	४१
९०१	दामण (धाघरा)	४१
९०२	पतला	४१
९०३	पांच	४१
९०४	बरतण (प्रयोग में जाना)	४१
९०५	साफ	४०
९०६	बालमा	४०
९०७	मुफ्त	४०
९०८	मोती	४०
९०९	रलाणा (गुम करना, मिलना)	४०
९१०	श्रगाह-पहौस (आसपास)	४०
९११	कोम	४०
९१२	खीर	४०
९१३	परमास्मा	४०
९१४	पार (उधर)	३६
९१५	करम	

६१६	ग्यारह	३६
६१७	गलत	३६
६१८	घी	३६
६१९	तब	३६
६२०	नल	३६
६२१	पड़वाणा	३६
६२२	परसू (कल के बाद का बिन)	३६
६२३	पिछाणा (पहिचानना)	३६
६२४	बकणा (बुरे शब्द बोलना)	३६
६२५	बखेरणा (बिखेरना)	३६
६२६	बलक (बलिक)	३६
६२७	बहोड़िया (बधु)	३६
६२८	भूंडा (बुरा-कुरूप)	३६
६२९	मसीन (मशीन)	३६
६३०	मोढणा (मोडना)	३६
६३१	लम्बर (नस्वर)	३८
६३२	नैण (आंख)	३८
६३३	बतलाणा (बात करना)	३८
६३४	बधाणा (बढ़ाना)	३८
६३५	बाट (इन्तजार)	३८
६३६	बार (दिन)	३८
६३७	भरवाणा	३८
६३८	दही	३८
६३९	गार (कोचड)	३८
६४०	गाली	३८
६४१	चौधरपणे (चौधरो-पन)	३८
६४२	अरजी	३८
६४३	सामण (सावन)	३८
६४४	सिखाणा	३८
६४५	सेवा	३८
६४६	डोलणा (फिरना)	३७
६४७	तास	३७
६४८	बिचाक्का (बीच)	३७

६४६	फुंकणा (जलाना)	३७
६५०	ब्राती	३७
६५१	छोट	३७
६५२	जानवर	३७
६५३	जुलाहे	३७
६५४	चुटवाणा (चुडवाना)	३७
६५५	सदा	३७
६५६	हलाणा (हिलाना)	३७
६५७	घेरणा (इकट्ठा करना)	३८
६५८	कोसणा (गाली देना)	३८
६५९	गढ़ी	३८
६६०	खुश	३८
६६१	चमडा	३८
६६२	तुम्ह	३८
६६३	धप्पड	३८
६६४	दबाणा	३८
६६५	दरबार	३८
६६६	बरसाणा	३८
६६७	बिमारी	३८
६६८	मूली (सब्जी)	३८
६६९	राबड़ी (एक प्रकार का खाना)	३८
६७०	चौथा	३८
६७१	हालणा (हिलने वाला)	३८
६७२	हुश्यार	३८
६७३	मदरसा	३८
६७४	रकम	३८
६७५	रूसणा (रूठना)	३८
६७६	हम्बे (हाँ)	३८
६७७	नजर	३८
६७८	पडवा (तिथि)	३८
६७९	बचन	३८
६८०	बातचीत	३८
६८१	भरोसा	३८

६८२	दाटणा (रोकणा)	३८
६८३	डलणा (डल जाना)	३८
६८४	तगाजा (तकाजा)	३८
६८५	दरिया	३८
६८६	दिसौटा (देश निकाला)	३५
६८७	दोफारा (दोपहरा)	३८
६८८	कात्तक (कार्तिक)	३८
६८९	खोणा (गुम करना)	३८
६९०	खिलाणा	३५
६९१	गोरमिट	३८
६९२	जमात (कड़ा)	३८
६९३	चुगणा (चुगना)	३८
६९४	हाजरी	३४
६९५	सूना (चीराना)	३४
६९६	न्योतणा (निमन्त्रण देना)	३४
६९७	सोला (ठंडक)	३४
६९८	मांट (मिट्टी का मटका)	३४
६९९	आपा (स्वयम्)	३४
१०००	इक (एक)	३४
१००१	खसम (पति)	३४
१००२	प्यौद (पौदा)	३४
१००३	बटला (एकत्रित)	३४
१००४	दिताणा	३४
१००५	दुसमन	३४
१००६	जिठाणी (बडे भाई की बहु)	३४
१००७	गंदासा	३४
१००८	कीकर	३३
१००९	कंगला	३३
१०१०	गट्ठड	३३
१०११	गाणा (गाना)	३३
१०१२	चाकी	३३
१०१३	जन्म	३३
१०१४	जिहं (जिस)	३३

१०१५	मुकदमा	३३
१०१६	मिन्ट (मिनट)	३३
१०१७	रक्षणा (गुम होना-मिल जाना)	३३
१०१८	लड्डू	३३
१०१९	लादणी	३३
१०२०	सरीर (शरीर)	३३
१०२१	सामना	३३
१०२२	हाली (हल चलाने वाला)	३३
१०२३	फालरे (जेवर)	३३
१०२४	दाण (दायन)	३३
१०२५	तख्त	३३
१०२६	तागा (धागा)	३३
१०२७	धड़कना	३३
१०२८	धोका	३३
१०२९	नपूता (गाली)	३३
१०३०	पुलश (पुलिस)	३३
१०३१	पिंजरा	३३
१०३२	बाजा	३३
१०३३	बांसा (पौदा)	३३
१०३४	बेसक (बेशक)	३३
१०३५	मूतणा (पेशाब करना)	३२
१०३६	रांघ (पकाना)	३२
१०३७	साढे (आधे)	३२
१०३८	सीधा	३२
१०३९	सौक (सौत)	३२
१०४०	सोटा	३२
१०४१	हाड (हड्डी)	३२
१०४२	हुकम	३२
१०४३	तमासा	३२
१०४४	तहसीलदार	३२
१०४५	नोम्बू (नीबू)	३२
१०४६	नाहक	३२
१०४७	परदेशी	३२

१०४८	बादल	३२
१०५९	बलम (पति)	३२
१०६०	विगाडणा	३२
१०६१	चक्कर	३२
१०६२	छांटणा (छाँटना)	३२
१०६३	छिपणा (छुपना)	३२
१०६४	जय	३२
१०६५	अटकणा (रुक जाना)	३२
१०६६	कढाई (बरतन)	३२
१०६७	कमी	३२
१०६८	खरोदणा	३२
१०६९	खास	३२
१०७०	गावडी (गज)	३२
१०७१	अवाज	३१
१०७२	आंधी	३१
१०७३	ओला	३१
१०७४	कमीज	३१
१०७५	कामल (सुन्दर)	३१
१०७६	कंगाली	३१
१०७७	गलणा (सडना)	३१
१०७८	मंहगा	३१
१०७९	रीत (रथम-रिवाज)	३१
१०८०	सारणा (चलाना-डालना)	३१
१०७१	सीसो	३१
१०७२	सूत	३१
१०७३	हवा	३१
१०७४	पढौसण	३१
१०७५	पौन (वायु)	३१
१०७६	ठेका	३१
१०७७	हृबणा (हृच जाना)	३१
१०७८	तोख	३१
१०७९	दया	३१
१०८०	दीवे (दीपक)	३१

१०८१	चाटणा	३१
१०८२	चोट	३१
१०८३	जकड़ी (एक प्रकार का गीत)	३१
१०८४	जै (जय होना)	३१
१०८५	लाश	३०
१०८६	लेखा	३०
१०८७	सत	३०
१०८८	सांझा (साझा)	३०
१०८९	गहणा (जेवर)	३०
१०९०	गाढणा	३०
१०९१	मीत	३०
१०९२	चूरमा	३०
१०९३	चारबां (चारों)	३०
१०९४	ज्यांते-ज्यांहे (जिस से)	३०
१०९५	जलाद	३०
१०९६	आदत	३०
१०९७	उत्तम	३०
१०९८	कनागत (शाघ)	३०
१०९९	कोलहू	३०
११००	खून	३०
११०१	खेड़े (गर्व)	३०
११०२	पाकणा (पकना)	३०
११०३	पाया (चारपाई का पैर)	३०
११०४	फागण	३०
११०५	ब्रिस्तर	३०
११०६	बेकार	३०
११०७	हरज	३०
११०८	बैर (शक्तुता)	३०
११०९	बोरी	३०
१११०	टिकणा (टिक जाना)	३०
११११	टकणा (लटकाना—पैर का भाग)	३०
१११२	डेरा (रहने की जगह)	३०
१११३	कीड़ा	२६

१११४	खतम	२६
१११५	खूड (हल के द्वारा ढाली दुई रेखाएं)	२६
१११६	अन्दर	२६
१११७	गांठणा	२६
१११८	गुरु	२६
१११९	घलणा (घल जाना, पीछे पढ़ाना)	२६
११२०	धूंघट	२६
११२१	चिलम	२६
११२२	निमटाणा	२६
११२३	मेहरबानी	२६
११२४	मांह (अन्दर)	२६
११२५	माली (मक्खी)	२६
११२६	लगवाणा	२६
११२७	क्षात्र	२६
११२८	जमणा (उगना)	२६
११२९	सईस	२६
११३०	सरदार	२६
११३१	जामाण (जमना)	२६
११३२	साइकिल	२६
११३३	टोकरा	२६
११३४	सिगरट	२६
११३५	हूम	२६
११३६	सूआ (तेंता)	२६
११३७	पीसा	२६
११३८	पैड (जीना)	२६
११३९	बकरा	२६
११४०	बरातियाँ (बराती)	२६
११४१	मंदा (सस्ता होना)	२८
११४२	भोजन	२८
११४३	बेर (फल)	२८
११४४	महात्मा	२८
११४५	भोज	२८
११४६	तसल्की	२८

११४७	नाग	२८
११४८	होड (बराबरी)	२८
११४९	नीत (नीयत)	२८
११५०	गाणा	२८
११५१	आखर (आखिर)	२८
११५२	कठला (जेवर)	२८
११५३	आमदन (आमदनी)	२८
११५४	कसाई	२८
११५५	टौंग	२८
११५६	ढंग (हाल)	२८
११५७	घूंट	२८
११५८	चान्दी	२८
११५९	फांसणा (रस्सी डालना)	२८
११६०	बहवेरी (बृत्त)	२८
११६१	गियणा	२७
११६२	गिलास (ब्रतन)	२७
११६३	इकला (अकेला)	२७
११६४	उजला (साफ)	२७
११६५	ओड (समाप्त होना)	२७
११६६	गहरा	२७
११६७	कुहाढ़ी (कुलहाढ़ी)	२७
११६८	कूणा (कोना)	२७
११६९	घणघोर	२७
११७०	पहिया	२७
११७१	पत्ते (तास)	२७
११७२	परदेश	२७
११७३	पोता (पौत्र)	२७
११७४	तकदीर	२७
११७५	धेता	२७
११७६	भीजणा (भीग जाना)	२७
११७७	मजूर (मज़दूर)	२७
१७८	मंजण (दाँत साफ करने का)	२७
११७९	लकोणा (छिपाना)	२७

११८०	सूली	२७
११८१	आरणे (उपले)	२६
११८२	काया	२६
११८३	अजमाणा	२६
११८४	किसम	२६
११८५	कुडता (कुरता)	२६
११८६	खहर	२६
११८७	खल (खलो)	२६
११८८	खोसणा (छीनना)	२६
११८९	गरमी	२६
११९०	जाल	२६
११९१	भिलणा (हजम करना)	२६
११९२	टक्कर	२६
११९३	टोटी (रेलवे चैकर)	२६
११९४	धृता (मखियों के घर)	२६
११९५	प्यार	२६
११९६	पूढा (खाने की वस्तु)	२६
११९७	तारीख	२६
११९८	तेज	२६
११९९	दानी	२६
१२००	नगद (नकद)	२६
१२०१	बीड़ी	२६
१२०२	बांस	२६
१२०३	भजणा (भक्ति करना)	२६
१२०४	भरतार	२६
१२०५	मामला	२६
१२०६	मंदर (मन्दिर)	२६
१२०७	राजपूत	२६
१२०८	सजन	२६
१२०९	सुपना	२६
१२१०	हक	२६
१२११	हथियार	२६
१२१२	हलवाई	२६

१२१३	द्विली (फसल में हल चलाना)	२६
१२१४	उच्छुलणा	२८
१२१५	कोले (कोयले)	२८
१२१६	जमीदारे	२८
१२१७	जयरामजी (नमस्कार का एक ढंग)	२८
१२१८	ढोर (पशु)	२८
१२१९	गोलबा (ताश का पत्ता)	२८
१२२०	धिरणा (धिर जाना)	२८
१२२१	धूमणा	२८
१२२२	चूची (स्तन)	२८
१२२३	पट (जलवी से)	२८
१२२४	पैर (उस ओर)	२८
१२२५	पूली (चारा)	२८
१२२६	फिटणा (मिलना)	२८
१२२७	बदमाश	२८
१२२८	ताप (बुखार)	२८
१२२९	नमस्ते	२८
१२३०	ढोणा (ले जाना)	२८
१२३१	नलाना (अनाज में से घास निकालना)	२८
१२३२	नहवाणा	२८
१२३३	नमूना	२८
१२३४	रूप	२८
१२३५	बाहरगै	२८
१२३६	भजन	२८
१२३७	भिटणा (किसी से हूँ जाना)	२८
१२३८	भेद	२८
१२३९	मच्छर	२८
१२४०	मनाणा (सुश करना)	२८
१२४१	रोग	२८
१२४२	लाड (प्यार)	२८
१२४३	बापस	२८
१२४४	सब्जी	२८
१२४५	साठ	२८

१२४६	हाय	२४
१२४७	गूंठी (अंगूठी)	२४
१२४८	गोम (जेव)	२४
१२४९	अफसर	२४
१२५०	अरज	२४
१२५१	आरता	२४
१२५२	ओट (जुम्मेवार)	२४
१२५३	ओढणा (ओढना)	२४
१२५४	करज	२४
१२५५	किनारा	२४
१२५६	कोशिश	२४
१२५७	खिडकी (फिवाइ)	२४
१२५८	जरा	२४
१२५९	चावणा (चवाना)	२४
१२६०	चूल्हा	२४
१२६१	नेग (हक)	२४
१२६२	परसन्द (पसन्द)	२४
१२६३	पौली (दरवाजा)	२४
१२६४	फैकणा	२४
१२६५	तगडा (मजबूत)	२४
१२६६	धंधा (काम)	२४
१२६७	नक्कल	२४
१२६८	सत्रार	२४
१२६९	तुआ (वाप की वहिन)	२४
१२७०	मुड्ढा (मूढा)	२४
१२७१	मोहर	२४
१२७२	सनीमा (सिनेमा)	२४
१२७३	सरकारी	२४
१२७४	सत्रार	२४
१२७५	सिमवाणा (सिलवाणा)	२४
१२७६	गोडा (घुटना)	२३
१२७७	असली	२३
१२७८	आल (दंगा-कसरत करना)	२३

१२७६	हक्कीस	२३
१२८०	हन्तजाम	२३
१२८१	कचरा (कुड़ा)	२३
१२८२	केस (बाल)	२३
१२८३	कोठा	२३
१२८४	खारी	२३
१२८५	गडणा	२३
१२८६	गरज	२३
१२८७	जह्ये (जाओ)	२३
१२८८	जुलम	२३
१२८९	टका (पैसा)	२३
१२९०	नास	२३
१२९१	ठेकेदार	२३
१२९२	ढामचा (मचाना)	२३
१२९३	मंडे	२३
१२९४	छिडणा (शुरू, आरम्भ करना)	२३
१२९५	पागल	२३
१२९६	धमणा (रुकणा)	२३
१२९७	दफतर	२३
१२९८	साका	२३
१२९९	दम	२३
१३००	दरोगा जी	२३
१३०१	दूजा	२३
१३०२	दोस्त	२३
१३०३	दांत	२३
१३०४	धूप	२३
१३०५	पहलडे (पहिला)	२३
१३०६	पा (पैर)	२३
१३०७	बगड (आंगन)	२३
१३०८	बढणा	२३
१३०९	बसाणा	२३
१३१०	बालटी	२३
१३११	बिजली	२३

१३१२	बेसमा (रंडी)	२३
१३१३	भगत	२३
१३१४	मेणा (मेया, भिगोना)	२३
१३१५	भीत (दीवार)	२३
१३१६	मतलब	२३
१३१७	महूरत (सुहूर्त)	२३
१३१८	मेटणा (मिटाना)	२३
१३१९	लोह	२३
१३२०	सांच	२३
१३२१	सुरग (स्वर्ग)	२३
१३२२	नाहक	२३
१३२३	सातां (सातों)	२३
१३२४	सामरूँ (सावन की फसल)	२३
१३२५	सोढ (जिहाक)	२३
१३२६	सापडणा (खत्म करना)	२३
१३२७	हांगा (बल)	२३
१३२८	गोद	२२
१३२९	आस (आशा)	२२
१३३०	किसाणी (धंधा)	२२
१३३१	कूदणा	२२
१३३२	के (कितने)	२२
१३३३	कांटा	२२
१३३४	जरूरी	२२
१३३५	जिम्मा	२२
१३३६	जेव	२२
१३३७	टिड्डी	२२
१३३८	दब दब (आँखों में आँसु)	२२
१३३९	चरणा (पशु के चरने का धास आदि)	२२
१३४०	ताकत	२२
१३४१	तागा	२२
१३४२	दरवारियों	२२
१३४३	न्योली (रुपये रखने की थैसी)	२२
१३४४	नाथ (बैल के नाक की रस्सी)	२२

१३४८	भराणा	२२
१३४६	पणिहारी (हल का औजार)	२२
१३४७	परची	२२
१३४८	परजा (प्रजा)	२२
१३४९	बकवाद	२२
१३५०	बलणा (लपेटणा)	२२
१३५१	बालणा (जलाना)	२२
१३५२	बैगण	२२
१३५३	भावज (भौजाई)	२२
१३५४	मेली (गुड़ की ढली)	२२
१३५५	मटका (पानी पीने का)	२२
१३५६	माला	२२
१३५७	मिटणा	२२
१३५८	सुरगा (सुर्ग)	२२
१३५९	सुल्क	२२
१३६०	मोह	२२
१३६१	रुमाल	२२
१३६२	लाडो (कवारी लड़की)	२२
१३६३	सजा (दंड)	२२
१३६४	साई (पेशगी)	२२
१३६५	साथण	२२
१३६६	सुध	२१
१३६७	गावसिया	२१
१३६८	इसलिये	२१
१३६९	ओढाणा (हथ समय तक)	२१
१३७०	कचहडी	२१
१३७१	कंकर	२१
१३७२	कंघा	२१
१३७३	कांग्रेसी	२१
१३७४	खदाणा (भेजणा)	२१
१३७५	गहम्बा (फल)	२१
१३७६	जित (जहाँ)	२१
१३७७	जांच	२१

१३६८	जिन्दा	२१
१३७९	मूपढा	२१
१३८०	टहल (सेवा-फिरना)	२१
१३८१	टोकणा (पूछना)	२१
१३८२	ठोकर	२१
१३८३	डयोढी (दरवाजा)	२१
१३८४	हुबाणा (हुबोना)	२१
१३८५	ढेर	२१
१३८६	ढोगण (ले जाना)	२१
१३८७	घुसणा (अन्दर दाखिल होना)	२१
१३८८	थारेदार	२१
१३८९	पट्टा (चालाक)	२१
१३९०	धरवाणा	२१
१३९१	नगदोई	२१
१३९२	निरभाग (अमागा)	२१
१३९३	परण (प्रण)	२१
१३९४	पिसाणा (पिसवाना)	२१
१३९५	पीस (ताश के खेल में)	२१
१३९६	पंच	२१
१३९७	फावडा (काठ का औजार जिससे गोवर इकठ्ठा किया जाता है)	२१
१३९८	बडाई	२१
१३९९	बाणिया	२१
१४००	बदन	२१
१४०१	बाजी (कभी कभी)	२१
१४०२	बाण्य (रस्सी)	२१
१४०३	बाबा (दादा)	२१
१४०४	भाव (जहां खील भुनतो है)	२१
१४०५	मसाले	२१
१४०६	माफ	२१
१४०७	मांस	२१
१४०८	मेल	२१
१४०९	मांचणा (मच जाना, खड़ाई आरम्भ	

	होना)	२१
१४१०	लटकणा	२१
१४११	लात	२१
१४१२	लामणी (खेत काटना)	२१
१४१३	लोभ	२१
१४१४	वकील	२१
१४१५	सवाल	२१
१४१६	सहेली	२१
१४१७	सीम (हद)	२१
१४१८	सूर (जानवर)	२१
१४१९	हांकणा	२१
१४२०	गोटणा (रोकना)	२०
१४२१	गोला	२०
१४२२	उत (मूर्ख)	२०
१४२३	कमरा	२०
१४२४	कल (मशीन)	२०
१४२५	कलयुग	२०
१४२६	कसूर	२०
१४२७	कीढ़ी	२०
१४२८	छिपाणा (छुपाना)	२०
१४२९	कागज	२०
१४३०	कूकड (बड़ी कूकड़ी)	२०
१४३१	कंगणा	२०
१४३२	जनाना	२०
१४३३	टोकणा (बर्तन)	२०
१४३४	ढकणा	२०
१४३५	ढलणा	२०
१४३६	हाजर	२०
१४३७	घिणका (घणा)	२०
१४३८	चमासा (बरसात का मौसम)	२०
१४३९	चाह (चाय)	२०
१४४०	चिपटणा	२०
१४४१	चीरणा (काटना)	२०

१४४२	तनखा	२०
१४४३	तिल	२०
१४४४	निखालस (खालिस)	२०
१४४५	परला (उस ओर का)	२०
१४४६	परवाना	२०
१४४७	पेही (बोटे टुकडे)	२०
१४४८	फकीर	२०
१४४९	फलियाँ	२०
१४५०	बदलियाँ	२०
१४५१	बुलचाणा	२०
१४५२	बेफिकर	२०
१४५३	भुलाणा	२०
१४५४	मलबे (जखीरा-गाँव का कोष)	२०
१४५५	मुनोम	२०
१४५६	मुसीबत	२०
१४५७	मूरत (मूर्ति)	२०
१४५८	मोमबत्तो	२०
१४५९	याडे (यहाँ)	२०
१४६०	रहण सहण	२०
१४६१	रोपणा (कर दिया)	२०
१४६२	लखाणा (देखना)	२०
१४६३	विष्णु	२०
१४६४	सती	२०
१४६५	सफेदी	२०
१४६६	होशी (होनी)	२०
१४६७	साख (फसल)	२०
१४६८	सिकल (शक्ति)	२०
१४६९	हिरण	२०
१४७०	अकोन (यकोन)	१६
१४७१	अच्छल	१६
१४७२	इज्जत	१६
१४७३	उधाइं (माल वसूल करना)	१६
१४७४	ऊ (वह)	१६

१४७५	ओढणा (चून्दडी)	१६
१४७६	अंगरेज	१६
१४७७	कटिया (भैस की बच्ची)	१६
१४७८	कांपणा	१६
१४७९	कुस (हलमें लगने वाला लोहे का ढंडा)	१६
१४८०	गजब	१६
१४८१	गुणी (गुणी वाला)	१६
१४८२	छुटाणा (छुडाना)	१६
१४८३	जमी (उगाना)	१६
१४८४	जिन्दगी	१६
१४८५	झडणा (झडना)	१६
१४८६	झंडा	१६
१४८७	ढयौल (मेड)	१६
१४८८	तकलीफ	१६
१४८९	ठोल	१६
१४९०	तरफ	१६
१४९१	तोलणा	१६
१४९२	थामणा (रोकना)	१६
१४९३	दाँड़	१६
१४९४	नराज (नाराज)	१६
१४९५	नरक	१६
१४९६	नहर	१६
१४९७	पलटणा	१६
१४९८	पसारणा (फैलाना)	१६
१४९९	फाडना	१६
१५००	फाटक	१६



GOVERNMENT OF INDIA
CENTRAL INSTITUTE OF EDUCATION
33-Probyn Road, Delhi-8

OUR PUBLICATIONS

Alok : Institute Annual-Published once a year;

C.I.E. Record : Four times during the session.

C.I.E. News Letter : Every month (organ of the Extension Service Department),

Education Forum : Quarterly (-do-)

Publication No. 1 : Summaries of M.Ed. Reports—1950-51 Vol. I.

Publication No. 2 : Summaries of M.Ed. Reports—1950-51

Publication No. 3 : An investigation into the Achievement in Local History of Higher Secondary Schools students in Delhi by Som Nath Saraf.

Publication No. 4 : Summaries of M.Ed Reports—1951-52.

Publication No. 5 : Study of Child Delinquency by Uday Shanker.

Publication No. 6 : Selection of children for Secondary Technical Education at Eleven plus by Veda Prakasha.

Publication No. 7 : Prognostic Value of the Higher Secondary Examination of Delhi by Suniti Dutt.

Publication No. 8 : Report of the second All-India Seminar on Educational and Vocational Guidance.

Publication No. 9 : Practical Ability by Veda Prakasha.

Publication No. 10 : A study in the Vocabulary of Hindi Primers by A.N. Basu, M.K. Malhotra and Bir Bahadur.

Prices on application.